

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 26.09.2022 18:39:04
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю

Руководитель ООП:

Сапожникова Л.М.

«__» _____ 20__ г.

Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)
«Практикум по КРО по второму иностранному языку (немецкий язык)»

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль подготовки

«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»,

«Перевод и переводоведение»

Для студентов 3–4 курсов очной формы обучения

Составители: к.ф.н. ст. преподаватель Кучукова Л.П.

к.ф.н. доцент Новикова Д.Я.

ассистент Полиновская Н.С.

Тверь, 2021

I. Аннотация

1. Наименование дисциплины (или модуля) в соответствии с учебным планом:

«Практикум по КРО (культуре речевого общения) по второму иностранному языку» (немецкий язык)

2. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Обучение практическому немецкому языку в рамках направления «Лингвистика» имеет своей *целью* подготовку специалиста в сфере бытового и профессионального общения, отвечающего уровню развития европейского и мирового сообщества, условиям активного общения национальностей и национальных культур. Развитие языковой компетенции в рамках данной дисциплины учитывает требования «Общоевропейского стандарта владения иностранным языком» и призвано вывести студентов на владение лингвистической компетенцией (лексической, грамматической, семантической, фонологической, орфографической, орфоэпической) на уровне А2, В1 (3 курс) и В1, В2 (4 курс) данного стандарта.

Комплексная организация учебного материала предполагает совершенствование и углубление знаний, полученных на 1 и 2 курсах, дальнейшее развитие навыков самостоятельного говорения, аудирования, чтения, интерпретации текстов, дальнейшее освоение культурно-страноведческой тематики, развитие механизма лингвистического мышления и способности самостоятельного порождения законченных смысловых высказываний в рамках изученного дидактического материала.

Курс практики немецкого языка интегрирует следующие практические языковые аспекты: аналитическое чтение, практика устной речи, общественно-политическая и деловая лексика, домашнее чтение.

Задачами освоения дисциплины (модуля) являются:

- совершенствование навыков грамотной, выразительной и стилистически адекватной письменной и устной речи, отвечающей основным параметрам логичности, связности, аргументированности и доступности;
- совершенствование навыков лингвистической интерпретации художественного текста и реферирования публицистических и общественно-политических текстов;
- расширение знаний студентов в области культуры стран изучаемого языка с целью создания необходимой предметной базы для межкультурной коммуникации;
- развитие навыка перевода художественных, публицистических, общественно-политических, лингвистических, культурно-исторических текстов;
- развитие профессиональных навыков, умения отбора дидактического материала и его адаптации к реалиям средней школы.

3. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения по второму ИЯ» входит в вариативную часть учебного плана ООП по направлению «Лингвистика» («Дисциплины по выбору») для профилей: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение».

Преподавание дисциплины реализуется в опоре на навыки практического владения немецким языком, приобретённые на предыдущих курсах обучения («Практический курс второго (немецкого) ИЯ»); на знания основ общей языковедческой теории («Основы языкознания») и теории межкультурной коммуникации («Введение в теорию межкультурной коммуникации»), истории и географии немецкого языка («История и география стран второго иностранного языка»), других языков и культур («Древние языки и культуры»); на сформированности базового терминологического корпуса метаязыка описания пройденных дисциплин, в том числе дисциплин, формирующих общекультурные компетенции («Философия», «Русский язык и культура речи»). «Информационные технологии в лингвистике», а также «Электронные ресурсы преподавателя и переводчика» обеспечивают тот уровень технологического знания, умения и владения «по умолчанию», в опоре на который реализуются возможности использования электронных образовательных ресурсов (электронные учебники, обучающие программы, тренажеры, программы тестирования, Интернет-технологии) в курсе практикума по культуре речевого общения.

4. Объём дисциплины (или модуля):

21 зачетная единица – 756 академических часов, в том числе:

контактная работа: практические занятия – 458 часов, самостоятельная работа: 235 часов, контроль – 63 часа.

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (или модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (или модулю)
Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3)	Владеть формулами культурного общения, навыками адаптации своих речевых поступков к конкретному социально-коммуникативному контексту Уметь ориентироваться в контекстах межкультурного общения, адекватно понимать речевые поступки собеседников, адаптировать к ним свои речевые действия.

	<p><u>Знать</u> закономерности использования в данной культуре языковых средств при взаимодействии между субъектами социокультурной деятельности - индивидами, группами, организациями и т.п. с целью передачи или обмена информацией, формирования культурных, социальных связей, в условиях совместной жизнедеятельности людей, накопления и трансляции социального и культурного опыта в межкультурной ситуации.</p>
<p>Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3)</p>	<p><u>Владеть</u> методами и приемами анализа и построения речи-текста в ситуациях коммуникации</p> <p><u>Уметь</u> использовать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в коммуникативных контекстах;</p> <p><u>Знать</u> закономерности функционирования и строения изучаемого языка на всех уровнях</p>
<p>Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5)</p>	<p><u>Владеть</u> способами контекстного варьирования формы и содержания высказывания.</p> <p><u>Уметь</u> грамотно и эффективно строить высказывание в соответствии с принципом его уместности и своевременности, приводить в соответствие форму высказывания с его задачей.</p> <p><u>Знать</u> общие закономерности функционирования дискурсивных рече-языковых единиц.</p>
<p>Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6)</p>	<p><u>Владеть</u> основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями в рефератах статей, интерпретациях художественных текстов, устных высказываниях по темам.</p> <p><u>Уметь</u> применять основные способы вы-</p>

	<p>ражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста, предложениями в рефератах статей, интерпретациях художественных текстов, устных высказываниях по темам</p> <p><u>Знать</u> основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста, сверхфразовыми единствами, предложениями в рефератах статей, интерпретациях художественных текстов, устных высказываниях по темам.</p>
<p>Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7)</p>	<p><u>Владеть</u> навыками адекватного использования речевых средств во всех видах коммуникации, ведения дискуссии, диалога, реферативного изложения текста, интерпретации художественного текста.</p> <p><u>Уметь</u> выстраивать грамотное высказывание, правильно формулировать свои мысли, логично строить диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, полно и адекватно передавать содержание текста.</p> <p><u>Знать</u> основные приемы выстраивания высказывания, способы выражения своих мыслей в различных видах коммуникативной деятельности (сообщение или беседа по теме, реферирование статьи, интерпретация художественного текста).</p>
<p>Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8)</p>	<p><u>Владеть</u> навыками выбора, уместного переключения и грамотного употребления регистров общения</p> <p><u>Уметь</u> выстраивать высказывание в определенном регистре общения с учетом заданных образцов (диалогическая речь, официальный, нейтральный, неофициальный стиль устной и письменной коммуникации)</p> <p><u>Различать</u> особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения, адекватно использовать их</p>

	для решения коммуникативных задач в устной и письменной речи
<p>Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9)</p>	<p><u>Владеть</u> этикетными нормами при общении с представителями иноязычной культуры, принципами толерантности при разрешении межкультурных противоречий, адекватным использованием речевых средств при ведении межкультурного диалога, при выборе, уместном переключении и грамотным употреблении регистров в межкультурной коммуникации.</p> <p><u>Уметь</u> проявлять толерантное отношение к социокультурным традициям, различиям, уважительно и бережно относиться к историческому наследию иной культуры, уметь ясно и корректно излагать и аргументировать свою точку зрения в общении с представителем другой культуры, выполнять функции посредника в сфере общей и профессиональной межкультурной коммуникации.</p> <p><u>Знать</u> и понимать значение культуры как формы человеческого существования, современные принципы толерантности, диалога и сотрудничества, основные реалии родной и иноязычной культуры.</p>
<p>Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10)</p>	<p><u>Владеть</u> навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации.</p> <p><u>Уметь</u> использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.</p> <p><u>Знать</u> этикетные формулы, используемые в устной и письменной коммуникации (формулы приветствия, прощания, благодарности, просьбы, приглашения, отказа, поздравления, ведения полемики в личной и официальной переписке, в дискуссии и диалогах разнообразной тематики).</p>
<p>Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории (ПК-23)</p>	<p><u>Владеть</u> навыками грамотного использования понятийного аппарата в публичной речи, аргументации, дискуссии и полемике</p> <p><u>Уметь</u> классифицировать, систематизировать и интерпретировать лингвистические</p>

	явления, грамотно используя терминологию Знать и грамотно воспроизводить дефиниции терминов, знать сферу употребления термина
--	---

6. Форма промежуточной аттестации:

6 и 8 семестры – зачет, 7 семестр – экзамен.

7. Язык преподавания: русский

II. Содержание дисциплины (или модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)	Контроль
		Лекции	Практические (лабораторные) занятия		
Лексико-грамматический практикум:	174		116	22	36
1. Здоровый образ жизни	16		10	2	4
2. Путешествие	16		10	2	4
3. В гостинице	14		10	2	2
4. Защита окружающей среды	16		10	2	4
7. СМИ	14		10	2	2
8. Образование	18		12	2	4
9. Современный мир и семья	14		10	2	2
10. Родной город	14		10	2	2
11. Эмиграция, проблемы эмигрантов	16		10	2	4
12. Культура	18		12	2	4
13. Россия, Европа, мир	18		12	2	4
Домашнее чтение	170		114	20	36
Аналитическое чтение	170		114	20	36
Реферирование	170		114	20	36
ИТОГО	756		458	235	63

III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (или модулю)

Для успешного освоения дисциплины студенты могут ориентироваться на количество часов, определённое для самостоятельной работы, а также на список тем, предполагаемых к изучению.

В качестве учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов возможно использование типовых заданий, материалов из списков основной и дополнительной литературы, Интернет-источников, а также методических указаний по освоению дисциплины из раздела 7 Рабочей программы.

IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (или модулю)

Контроль **продвинутого** этапа формирования компетенций (3 курс 6 семестр)

Уровень знаний и умений всех компетенций проверяется в рамках заданий первого и второго модулей.

Уровень владения проверяется в рамках контрольных заданий второго модуля (ОК-3, ОПК-5, ОПК-8, ОПК-9 и ОПК-10) и в рамках заданий письменной и устной частей экзамена (ОПК-3, ОПК-6, ОПК-7, ПК-9, ПК-10 и ПК-12)

1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОК-3 (Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диалога, подготовленного в соответствии с коммуникативной	2 балла - в полной мере владеет формулами культурного общения и навыками адаптации своих речевых поступков к конкретному социально-коммуникативному контексту <u>в рамках изученной тематики</u> 1 балл – допускает единичные

	задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	ошибки в употреблении формул культурного общения и в построении текста, адекватного заданному контексту. 0 баллов – не владеет формулами культурного общения и навыками адаптации своих речевых поступков к заданной ситуации
Продвинутый уметь	- восстановление пропусков в диалоге (<i>Aufgabe 7</i>)	2 балла = 0-2 ошибочных речевых действия (в целом умеет понимать контексты общения, речевые поступки собеседника, адаптировать к ним свои речевые действия <u>в рамках изученной тематики</u>) 1 балл = 3-6 ошибок (допускает неточности в речевых поступках, затрудняющие коммуникацию) 0 баллов = 7 и более ошибок (не умеет выстраивать свои речевые поступки в соответствии с контекстом общения)
Продвинутый знать	- тест на соотношение взаимосвязанных высказываний (20 вопросов) (<i>Aufgabe 15</i>)	2 балла = 0 ошибок (хорошо знает <u>основные</u> закономерности использования языковых средств при взаимодействии между субъектами <u>в рамках изученной тематики</u>) 1 балл = 2-6 ошибок (имеет общее представление о закономерностях использования языковых средств при взаимодействии между субъектами) 0 баллов = 7 и более ошибок (не знает закономерностей использования языковых средств при взаимодействии между субъектами)

2. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-3 (Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей)

Этап формирования комп-	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навы-	Показатели и критерии оценивания
-------------------------	--	----------------------------------

петенции, в котором участвует дисциплина	КОВ	компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	<ul style="list-style-type: none"> - пересказ художественного текста с элементами интерпретации (<i>Aufgabe 3b</i>) - реферирование газетной статьи (<i>Aufgabe 4</i>) - устное сообщение по теме (<i>Aufgabe 5</i>) 	<p>3 балла - владеет в полной мере изученными методами и приемами анализа и построения речитекста в пройденных ситуациях коммуникации</p> <p>2 балла – допускает немногочисленные лексико-грамматические, фонетические ошибки или допускает единичные неточности в интерпретации информации предложенного текста</p> <p>1 балл – в недостаточном объеме владеет навыками построения и анализа текста</p> <p>0 баллов – не владеет приемами анализа и построения текста</p>
Продвинутый уметь	<ul style="list-style-type: none"> - чтение художественного/публицистического текста и ответы на вопросы к нему (<i>Aufgabe 8</i>) 	<p>3 балла = 0-2 ошибки (в полном объеме умеет использовать изученные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования иностранного языка в пройденных коммуникативных контекстах)</p> <p>2 балла = 3-5 ошибок (в целом умеет ис-</p>

		<p>пользовать основные явления и закономерности изучаемого языка в коммуникативных контекстах)</p> <p>1 балл = 6-9 ошибок (допускает многочисленные ошибки в использовании языковых явлений)</p> <p>0 баллов = 10 и более ошибок (не умеет правильно использовать языковые явления и закономерности в коммуникативном контексте)</p>
<p>Продвинутый знать</p>	<p>- тест по изученным темам (<i>Aufgabe 12</i>)</p>	<p>3 балла = 0-1 ошибки (хорошо знает изученные закономерности функционирования и строения изучаемого языка)</p> <p>2 балла = 2-4 ошибок (в целом знает изученные закономерности функционирования и строения языка)</p> <p>1 балл = 5-8 ошибок (имеет общее представление об изученных закономерностях функционирования и строения изучаемого языка)</p> <p>0 баллов = 9 и более ошибок (не знает закономерностей функционирования и строения изучаемого языка)</p>

3. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-5 (Владение основными дискурсивными способами реали-

зации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	<ul style="list-style-type: none"> - написание письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диалога, подготовленного в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>) 	<p>2 балла – в рамках изученной тематики в полной мере владеет способами контекстного варьирования формы и содержания высказывания</p> <p>1 балл – допускает немногочисленные ошибки в построении текста, соответствующего предложенной коммуникативной ситуации</p> <p>0 баллов – многочисленные ошибки, допущенные в построении высказывания, затрудняют его понимание</p>
Продвинутый уметь	<ul style="list-style-type: none"> - восстановление пропусков в диалоге (<i>Aufgabe 7</i>) 	<p>2 балла = 0-1 ошибка (умеет грамотно и эффективно строить высказывание в рамках изученной тематики в соответствии с принципом его уместности и своевременности, приводить в соответствие форму высказывания с его задачей)</p> <p>1 балл = 2-4 ошибки (в целом умеет строить высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, но допускает ошибки, влияющие на эффективность коммуникации)</p> <p>0 баллов = 5 и более ошибок (не умеет грамотно строить высказывания в соответствии с коммуникативной задачей)</p>
Продвинутый знать	<ul style="list-style-type: none"> - задание на выбор правильного высказывания в соответствии с целью коммуникации (20 вопросов) (<i>Aufgabe 15</i>) 	<p>2 балла = 0-2 ошибки (хорошо знает общие закономерности функционирования дискурсивных речевых языковых единиц)</p> <p>1 балл = 3-6 ошибок (имеет общее представление о закономерностях функционирования дискурсивных речевых языковых единиц)</p>

		0 баллов = 7 и более ошибок (не знает закономерностей функционирования дискурсивных рече-языковых единиц)
--	--	---

4. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-6 (Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	<ul style="list-style-type: none"> - пересказ художественного текста с элементами интерпретации (<i>Aufgabe 3b</i>) - реферирование газетной статьи (<i>Aufgabe 4</i>) - устное сообщение по теме (<i>Aufgabe 5</i>) 	<p>3 балла – в рамках изученной тематики хорошо владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями в рефератах статей, интерпретациях художественных текстов, устных высказываниях по темам</p> <p>2 балла – допускает единичные ошибки в организации текста</p> <p>1 балл – многочисленные ошибки в выражении преемственности между частями текста затрудняют его восприятие</p> <p>0 баллов – не владеет навыками построения связного текста</p>
Продвинутый уметь	<ul style="list-style-type: none"> - построение плана устного сообщения / интерпретации текста / реферата статьи из предложенных пунк- 	<p>2 балла = 0 ошибок (в полном объеме умеет применять изученные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания)</p> <p>1 балл = 2-3 ошибки (в целом умеет</p>

	тов высказывания, добавление отсутствующих основных пунктов (<i>Aufgabe 9</i>)	использовать основные способы выражения преемственности между частями высказывания) 0 баллов = 4 ошибки и более (не умеет использовать способы выражения преемственности между частями высказывания)
Продвинутый знать	- называние отсутствующих в плане <u>основных</u> элементов структуры интерпретации художественного текста / реферата статьи / устного сообщения (<i>Aufgabe 13</i>)	2 балла – хорошо знает изученные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. 1 балл – допускает единичные ошибки в назывании способов выражения преемственности между частями высказывания 0 баллов – допускает многочисленные ошибки в описании способов связи частей высказывания

5. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-7 (Способность свободно выразить свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- пересказ художественного текста с элементами интерпретации (<i>Aufgabe 3b</i>) - реферирование газетной статьи (<i>Aufgabe 4</i>)	3 балла – в рамках изученной тематики в полной мере владеет навыками адекватного использования речевых средств во всех видах коммуникации, ведения дискуссии, диалога, реферативного изложения текста, интерпретации художественного текста. 2 балла – испытывает незначительные слож-

		<p>ности в свободном выражении мыслей, допускает единичные ошибки в использовании языковых средств</p> <p>1 балл – многочисленные языковые ошибки в значительной степени затрудняют понимание речи</p> <p>0 баллов – не владеет навыками использования языковых средств, необходимыми для выражения своих мыслей и передачи релевантной информации текста</p>
<p>Продвинутый уметь</p>	<p>- восстановление пропусков в монологическом/диалогическом тексте (<i>Aufgabe 7</i>)</p>	<p>2 балла = 0-1 ошибка (в рамках изученной тематики в полном объеме умеет выстраивать грамотное высказывание, правильно формулировать свои мысли, логично строить диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, полно и адекватно передавать содержание текста)</p> <p>1 балл = 2-4 ошибки (в целом умеет выстраивать грамотное, логичное высказывание, но допускает ошибки, затрудняющие коммуникацию)</p> <p>0 баллов = 5 и более ошибок (не умеет выстраивать грамотное высказывание, много-</p>

		численные ошибки препятствуют коммуникации)
Продвинутый знать	- соотнесение высказываний с видами коммуникативной деятельности (<i>Aufgabe 15</i>)	2 балла – хорошо основные приемы выстраивания высказывания, способы выражения своих мыслей в различных видах коммуникативной деятельности в рамках изученной тематики 1 балл – испытывает единичные затруднения в определении вида коммуникативной деятельности 0 – не знает приемов выстраивания высказывания в различных видах коммуникативной деятельности

6. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-8 (Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диалога подготовленного в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	2 балла – в полной мере владеет навыками выбора, уместного переключения и грамотного употребления регистров общения в рамках изученной тематики 1 балл – допускает единичные ошибки в употреблении регистров общения 0 баллов – испытывает затруднения в выборе и гра-

		мотном употреблении регистров общения
Продвинутый уметь	- восстановление пропусков в диалогическом/монологическом высказывании (<i>Aufgabe 7</i>)	2 балла = 0 ошибок (в полном объёме умеет выстраивать высказывание в определенном регистре общения с учетом заданных образцов в рамках изученной тематики) 1 балл = 1-4 ошибки (в целом умеем выстраивать высказывание в определенном регистре общения, но допускает единичные ошибки, затрудняющие эффективную коммуникацию) 0 баллов = 5 ошибок и более (допускает многочисленные ошибки в использовании регистра общения)
Продвинутый знать	- определение регистра общения предложенных высказываний (<i>Aufgabe 14</i>)	2 балла – хорошо знает особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения в рамках изученной тематики 1 балл – допускает единичные ошибки в определении регистра общения 0 баллов – не различает регистры общения

7. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-9 (Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диа-	2 балла – в полной мере владеет принципами толерантности, адекватным ис-

	лога, подготовленного в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	пользованием речевых средств при ведении межкультурного диалога, этикетными нормами в рамках изученной тематики 1 балл – допускает единичные нарушения принципов толерантности и правил ведения межкультурного диалога 0 баллов – не соблюдает принципов толерантности, не владеет навыками ведения межкультурного диалога
Продвинутый уметь	- ответы на вопросы к тексту (<i>Aufgabe 8</i>)	2 балла = 0 ошибок (умеет ориентироваться в социокультурных контекстах в рамках изученной тематики, хорошо аргументирует свою точку зрения) 1 балл = 1-4 ошибки в фактическом материале или в построении аргументации 0 баллов = 5 ошибок и более (многочисленные ошибки в фактическом материале и построении аргументации препятствуют эффективной коммуникации)
Продвинутый знать	- лингвострановедческий тест (<i>Aufgabe 17</i>)	2 балла – хорошо знает основные реалии своей и иноязычной культур, принципы толерантности, диалога и сотрудничества в рамках изученной тематики 1 балл – успешно справляется с половиной вопросов и более 0 баллов – допускает 11 и более ошибок

8. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-10 (Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Продвинутый</p> <p>владеть</p>	<p>- написание письма (<i>Aufgabe 1</i>)</p> <p>- инсценирование диалога, подготовленного в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)</p>	<p>2 балла – в полной мере владеет навыками использования изученных этикетных формул в устной и письменной коммуникации</p> <p>1 балл – допускает единичные ошибки в использовании этикетных формул</p> <p>0 баллов – не владеет навыками использования этикетных формул</p>
<p>Продвинутый</p> <p>уметь</p>	<p>- восстановление пропусков в диалогическом/монологическом высказывании (<i>Aufgabe 7</i>)</p>	<p>2 балла = 0 ошибок (в полной мере умеет использовать изученные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации)</p> <p>1 балл = 1-4 ошибок (в целом умеет использовать этикетные формулы, но допускает единичные ошибки, затрудняющие коммуникацию)</p> <p>0 баллов = 5 и более ошибок (допускает многочисленные ошибки в использовании этикетных формул, препят-</p>

		ствующие эффективной коммуникации)
Продвинутый знать	- письменная работа на выбор верной этикетной формулы (Aufgabe 16)	2 балла – хорошо знает изученные этикетные формулы (0-1 ошибка) 1 балл – допускает 2-4 ошибок в выборе правильной формулы 0 ошибок – испытывает большие затруднения в выборе этикетной формулы, допускает 5 и более ошибок

Примеры типовых заданий для оценивания уровня сформированности компетенций

Aufgabe 1 (ОК-3 (В), ОПК-5 (В), ОПК-8 (В), ОПК-9 (В), ОПК-10 (В))

Sie warten schon lange auf den Brief eines Freundes von Ihnen aus Osnabrück. Schreiben Sie an ihn einen Brief, in dem Sie ihn höflich fragen, warum Ihr Freund so lange nicht geschrieben hat und laden Sie ihn ein, Russland zu besuchen.

Aufgabe 2 (ОК-3 (В), ОПК-5 (В), ОПК-8 (В), ОПК-9 (В), ОПК-10 (В))

Bereiten Sie mit Ihrem Gesprächspartner einen Dialog für die folgende Situation vor: Sie träumen schon lange von einem Haustier. Endlich haben Sie eine eigene Wohnung und möchten dorthin ein Kaninchen bringen. Sie gehen in ein Tierheim und sprechen mit einer Mitarbeiterin über diese Tiere und ihre Pflege.

Aufgabe 3 (a) ПК-9 (В), ПК-12 (В); b) ОПК-3 (В), ОПК-6 (В), ОПК-7 (В))

Lesen Sie den folgenden Text.

a) Übersetzen Sie mündlich das [angemerkte] Fragment.

b) Erzählen Sie den Text mit Elementen der Interpretation nach.

[...Lotte sitzt, ein Blumenkränzchen auf den Zöpfen, allein in der Wiese und ist damit beschäftigt, einen zweiten Kranz zu winden. Da fällt ein Schatten über ihre Schürze. Sie blickt auf.

Luise steht vor ihr und tritt, verlegen und unschlüssig, von einem Bein aufs andere.

Lotte wagt ein schmales Lächeln. Kaum, daß man's sehen kann. Eigentlich nur mit der Lupe.

Luise lächelt erleichtert zurück.]

Lotte hält den Kranz, den sie eben gewunden hat, hoch und fragt schüchtern: »Willst du ihn?«

Luise läßt sich auf die Knie nieder und sagt leidenschaftlich: »Ja, aber nur, wenn du ihn mir aufsetzt!«

Lotte drückt ihr den Kranz in die Locken. Dann nickt sie und fügt hinzu: »Schön!«

Nun sitzen also die beiden ähnlichen Mädchen nebeneinander auf der Wiese, sind mutterseelenallein, schweigen und lächeln einander vorsichtig an.

Dann atmet Luise schwer und fragt: »Bist du mir noch böse?«

Lotte schüttelt den Kopf.

Luise blickt zu Boden und stößt hervor: »Es kam so plötzlich! Der Autobus! Und dann du! So ein Schreck!«

Lotte nickt. »So ein Schreck«, wiederholt sie.

Luise beugt sich vor. »Eigentlich ist es furchtbar lustig, nein?«

Lotte blickt ihr erstaunt in die übermütig blitzenden Augen. »Lustig?« Dann fragt sie leise: »Hast du Geschwister? «»Nein!«

»Ich auch nicht«, sagt Lotte.

(Erich Kästner, „Das doppelte Lottchen“)

Aufgabe 4 (OPK-3 (B), OPK-6 (B), OPK-7 (B))

Referieren Sie den folgenden Artikel.

DIE ZEIT

01/2015

23.04.2015

MASTER?

Kann ich ohne Master Chef werden? Welches Fach bringt das meiste Geld? Und welches macht glücklich?

von Selina Thaler

In Deutschland gibt es derzeit über 7.000 Masterstudiengänge, wobei einer im Schnitt 30 Plätze hat. Im vergangenen Wintersemester haben 20.402 Studenten einen Master angefangen. Es gibt insgesamt also genügend Plätze. Laut einer Erhebung des Deutschen Zentrums für Hochschul- und Wissenschaftsforschung von 2011 bekommen 85 bis 90 Prozent der Anwärter ihr Wunschfach. Setzt man jedoch nur auf beliebte Studiengänge und Studienstädte wie BWL in Köln, sinken die Chancen.

Vor allem Naturwissenschaftler sollten einen Master haben, in vielen Fächern ist sogar eine Promotion die Regel. Auch angehende Lehrer müssen ein Masterstudium abschließen. Dieses soll bereits auf den Schulalltag vorbereiten. Wer später als Psychotherapeut tätig sein will, kommt ebenfalls um ein Masterstudium nicht herum. Das Gleiche gilt für Beamte im höheren Dienst, die beispielsweise in Ministerien und Behörden des Bundes oder der Länder arbeiten.

Das durchschnittliche Jahresgehalt beim Berufseinstieg eines Masterabsolventen liegt bei 42.800 Euro jährlich, mit einem Bachelor sind es nur 36.900 Euro. "Bachelorabsolventen starten früher ins Berufsleben, können aber den Gehaltvorsprung ihrer Kollegen mit Masterabschluss kaum aufholen", sagt die Gehaltsexpertin Heike Friedrichsen von der Vergütungsberatung personalmarkt.de. Mit zunehmender Berufserfahrung würden sich die Gehaltsunterschiede sogar vergrößern: Wer mehr als sieben Jahre im Berufsleben ist, verdient mit Master jährlich etwa 66.200 Euro, mit einem Bachelor sind es 51.200 Euro.

LEXIK

das Fach – специальность	die Naturwissenschaft – естественные науки	der Berufseinstieg = der Berufsbeginn
der Studiengang – направление	die Promotion – защита диссертации	der Absolvent – выпускник
im Schnitt = im Durchschnitt	der Beamte – служащий, чиновник	der Vorsprung – преимущество, опережение
– в среднем	der Alltag – будни	aufholen – нагнать, наверстать
anfangen = beginnen	vorbereiten – готовить	kaum – едва ли
genügend – достаточно	gelten – относиться, касаться,	aufholen – догнать, наверстать
die Erhebung – <i>здесь</i> : данные, результаты исследования	быть действительным	die Erfahrung – опыт
der Anwärter – кандидат	der Beamte – служащий, чиновник	der Unterschied - различие
BWL – «Экономика и управление»	das Gehalt – зарплата, заработок	

Aufgabe 5 (ОПК-3 (B), ОПК-6 (B))

Bereiten Sie eine kurze Mitteilung (ca. 5 Min.) zum Thema „Gesunde Lebensweise“. Seien Sie bereit, auf zusätzliche Fragen zu antworten.

Aufgabe 7 (ОК-3 (У), ОПК-5 (У), ОПК-7 (У), ОПК-8 (У), ОПК-10 (У))

Füllen Sie die Lücken im folgenden Dialog aus:

- _____ *ich etwas für* _____ *tun?*
- *Ich suche eine Regenjacke.*

_____?

- Hier _____ eine Regenjacke im Angebot.

_____,
dass es bei Regenjacken große Unterschiede gibt. Bei starkem Regen ist diese nicht ganz wasserdicht. _____, dass _____ in dieser Jacke leicht schwitzen.

- Dann _____ eine von diesen Jacken empfehlen. Die sind wasserdicht, atmungsaktiv und leicht.

- Ich würde die rote Jacke gern einmal ausprobieren.

- Sie _____ auch noch berücksichtigen, dass die Jacke nicht zu schwer ist.

- _____. Das wäre gut.

Aufgabe 8 (OPIK-3 (Y), OPIK-9 (Y))

Lesen Sie den Text und antworten Sie auf die Fragen dazu.

SINN UND UNSINN EINES COMPUTERS

Das Rad der Geschichte lässt sich nicht mehr zurückdrehen. Vor allem im Berufsleben gibt es keine Alternative zum Computer. Ich glaube, auch im privaten Bereich wird der Computer in den nächsten Jahren einen zentralen Platz einnehmen. Ich vermute, dass der Computer für unsere Kinder ein Lehrer sein wird. Vermutlich werden unsere Autos sich selbst steuern können und vieles mehr. Möglicherweise hat in ferner Zukunft sogar jeder von uns einen persönlichen Assistenten, der uns in allen Lebensbereichen helfen kann. Und wir haben dann mehr Freizeit. (Willy Grüneins, 30)

Alle behaupten: Der Computer nimmt uns Arbeit ab! Ich sehe das ganz anders. Mein Freund Marc hat sich gerade einen PC gekauft. Seither beschäftigt sich Marc mehr mit dem Handbuch als mit seiner Diplomarbeit, die er mit dem Computer schreiben will. Manche Leute behaupten, in Zukunft werden wir uns keine Briefe mehr schreiben, sondern Mitteilungen von einem Computer zum anderen schicken. Aber warum sollte ich einen Brief mit diesem komplizierten Gerät schreiben? Es heißt auch, bald werden Maschinen Menschen ersetzen. Ich frage mich: Ist das Fortschritt, wenn die Menschen dann ihre Arbeit verlieren? Also, ich werde mir in den nächsten Jahren bestimmt keinen Computer kaufen. Und ich bin überzeugt, so wie ich denken die meisten! (Frank Holzbrink, 38)

1) Welcher Ansicht ist Willy über die Rolle des Computers im Berufsleben?

- 2) Wie bald nimmt der Computer einen zentralen Platz im privaten Leben ein?
- 3) Von welcher Bedeutung wird der Computer für Kinder sein?
- 4) Welche Veränderung kann der Computer für Autos verursachen?
- 5) Warum werden wir Willys Meinung nach in der Zukunft vermutlich mehr Freizeit haben?
- 6) Kann Frank einen Computer leicht bedienen?
- 7) Möchte er, dass Computer den Menschen Arbeit abnehmen?
- 8) Wann möchte er sich einen Computer anschaffen?

Aufgabe 9 (OIIK-6 (Y))

Erinnern Sie sich an folgende Punkte der Interpretation:

- semantische Teile
- der Titel
- das Problem
- Haupthelden
- das Thema
- Gefühle der Helden und ihre Sprache
- handelnde Personen
- der Autor
- Charaktere der Helden und ihre Sprache
- das Verhalten des Autors zu seinen Helden

- a) Welche Reihenfolge dieser Punkte finden Sie für die Interpretation besonders logisch?
- b) Welche Punkte würden Sie hinzufügen?

Aufgabe 12 (OIIK-3 (3))

Wählen Sie die richtige Variante.

1) "Bei Wetter bleiben wir am Wochenende zu Hause."

- A. regnerisch B. regnerischem C. regnerischen D. regnerisches

2) "Ich trinke Milch."

- A. guter B. besser C. lieber D. gerner

3) "Dein Stück Torte ist"

- A. großer B. größter C. größerer D. am größten

4) "Wir haben viele Städte besichtigt."

- A. deutscher B. deutsche C. deutschen D. deutsch

- 5) "Wessen Tuch ist das?"
 A. buntes B. bunten C. bunte D. bunt
- 6) "Der Versuch hat alle überrascht."
 A. gelungene B. gelingende C. gelungener D. gelungenen
- 7) "Wir nehmen Eltern Abschied."
 A. für unsere B. mit unseren C. von unseren D. bei unseren
- 8) "Der Lektor übersetzt den Roman"
 A. aus Spanisch in Deutsch B. vom Spanischen ins Deutsche
 C. aus dem Spanisch ins Deutsch D. aus dem Spanischen ins Deutsche
- 9) "Die meisten Tiere müssen auch Winter denken."
 A. auf den B. auf dem C. an den D. am
- 10) "Bereiten Sie sich schon ... Aufnahmeprüfungen vor?"
 A. auf B. mit C. an D. vor
- 11) Выберите нужное: "Wer beschäftigt sich Vorbereitung des Festabends?"
 A. an der B. für die C. zu der D. mit der
- 12) "Hast du den Eltern Feiertag gratuliert? "
 A. mit dem B. zum C. für den D. vor dem
- 13) "Alle Schüler haben ... der Weihnachtsfeier teilgenommen."
 A. bei B. mit C. an D. auf
- 14) "Wir warten dich bis 18 Uhr."
 A. für B. an C. über D. auf
- 15) "Ich habe mich ... dein Geschenk sehr gefreut."
 A. über B. auf C. mit D. an
- 16) "Willst du mir Arbeit helfen?"
 A. mit dieser B. bei dieser C. über diese D. in dieser
- 17) "..... arbeitest du schon ein halbes Jahr?"
 A. Wovon B. Woran C. Worauf D. Worüber
- 18) "Ich möchte mich für meine Worte entschuldigen."

A. bei dich B. bei dir C. vor dir D. von dir

19) "Der Kunde wendet sich mit seiner Frage"

A. an die Angestellte B. an der Angestellte C. zu der Angestellten D. bei der Angestellten

20) "Dieses Bild konnte er kaum vorstellen."

A. ihm B. ihn C. sich D. vor sich

Aufgabe 13 (OPIK-6 (3))

Welche wichtigen Punkte beim Referieren eines Artikels fehlen im folgenden Plan?

- Genre
- Autor
- Quelle
- Problem
- Fragen

Aufgabe 14 (OPIK-8 (3))

Bestimmen Sie das Register in den folgenden Äußerungen:

- a) formell
- b) neutral
- c) informell

- 1) Mit freundlichen Grüßen
- 2) Ich fordere Sie auf, dass Sie mir die richtige Zeitschrift senden.
- 3) Liebe Hanna!
- 4) Sehr geehrte Damen und Herren!
- 5) Wir möchten Sie herzlich zu unserem Fest einladen.
- 6) Lass doch. Wenn er nicht will.
- 7) Tschüs
- 8) Das macht doch nichts.
- 9) Ich muss leider sagen, dass ich mit Ihrem Service nicht zufrieden bin.
- 10) Mit herzlichen Grüßen
- 11) Gern geschehen.
- 12) Ganz meinerseits.
- 13) Könnten Sie bitte später noch einmal anrufen?
- 14) Komm doch zum Essen zu uns mit.
- 15) Kann ich etwas für Sie tun?
- 16) Es tut mir leid.
- 17) Das macht gar keine Umstände.
- 18) Sie sollten noch berücksichtigen, dass diese Jacke sehr leicht ist.

- 19) Darf ich dir meine Frau vorstellen?
20) Rufe mich bitte zurück.

Aufgabe 15 (OK-3 (3), OPIK-5 (3), OPIK-7 (3))

Welche Variante passt am besten?

1) Sie werden von einem Mann mit folgenden Worten aufgehalten: „Guten Tag. Eine Verkehrskontrolle.“ Was reagieren Sie darauf?

- a) „Ich habe gleich einen wichtigen Termin. Ich rufe Sie heute Abend an.“
- b) „Ich bin doch nicht zu schnell gefahren, oder?“
- c) „Hallo. Schön, dass es geklappt hat!“

2) Eine Freundin ruft Susanne an: „Hallo, Susanne, ich bin´s, Beate. Was machst du heute Abend?“

- a) „Guten Abend, Frau Beate, wie geht es Ihnen?“
- b) „Guten Tag, Beate, was wünschst du?“
- c) „Ach, ich weiß noch nicht. Wahrscheinlich bleibe ich zu Hause. Ich muss lernen.“

3) Eine Freundin will heute Abend mit Ihnen ins Kino gehen. Sie finden die Idee gut.

- a) „Damit bin ich am Ende.“
- b) „Herzlichen Dank.“
- c) „Eine gute Idee!“

4) Ein Freund erzählt Ihnen von seinem Urlaub. Sie sind in Eile.

- a) „Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.“
- b) „Es tut mir leid, ich habe leider gleich einen wichtigen Termin.“
- c) „Verzeihen Sie mir bitte, ich soll schon laufen.“

5) Sie haben mit Ihrem Chef lange diskutiert. Jetzt haben Sie einen Plan für ein gemeinsames Handeln erfunden.

- a) „Du, das ist ein tolles Programm. Genauso machen wir das.“
- b) „Bitte verzeih mir, ich bin wahnsinnig in Eile. ich rufe dich heute Abend noch an, okay?“
- c) „Lieber Herr Maschner, es tut mir leid, aber ich muss jetzt unbedingt weiter. Sie wissen das, wie es im Berufsleben so ist.“

6) „Also wenn ich hier ein paar konkrete Zahlen nennen darf...“

- a) „Dürfen“
- b) „Gern!“
- c) „Bin schon da“

7) „Ist es realistisch, dass wir hiermit unsere gesellschaftlichen Probleme in den Griff bekommen?“

- a) „Gern!“
- b) „Warum nicht?“
- c) „Ich muss leider los.“

8) „Wo hat es euch am besten gefallen?“

- a) „Am besten gefällt mir die klassische Musik.“
- b) „Am meisten überrascht hat mich persönlich das Ruhrgebiet.“
- c) „Mathematik ist mir immer leicht gefallen“

9) „Andrea, komm doch mal her.“

- a) „Danke, ebenfalls!“
- b) „Damit bin ich am Ende.“
- c) „Bin schon da.“

10) „Alles Gute für Sie!“

- a) „Danke, ebenfalls!“
- b) „Eine gute Idee!“
- c) „Es geht mir gut, danke!“

11) „Das interessiert Sie sicher nicht!“

- a) „Doch, sehr sogar!“
- b) „Damit bin ich am Ende.“
- c) „Bin schon da!“

12) „Sie hatten vermutlich eine schöne Kindheit ohne große Probleme, oder?“

- a) „Eine gute Idee!“
- b) „Auf jeden Fall!“
- c) „Bin schon da!“

13) „Könnten Sie mir bitte helfen?“

- a) „Gern!“
- b) „Eine gute Idee!“
- c) „Damit bin ich am Ende.“

14) Das war blöd. Ich habe mich so geärgert!

- a) „Eine gute Idee!“
- b) „Das versteh ich.“
- c) „Auf jeden Fall!“

15) So, und wen haben wir denn jetzt an der Leitung?

- a) „Bin schon da!“
- b) „Damit bin ich am Ende!“

c) „Hallo, hier ist Lisa“

16) „Hallo, herzlich willkommen bei uns. Sehr erfreut.“

a) „Ganz meinerseits“

b) „Herzlich willkommen!“

c) „Schön, dass es geklappt hat!“

17) „Das kann ich auf gar keinen Fall annehmen!“

a) „Doch, sehr sogar.“

b) „Ach, ich weiß noch nicht.“

c) „Ach, dass macht jetzt keine Umstände mehr.“

18) „Schön, dass du jetzt auch bei uns bist, Carola“

a) „Bin schon da, Gisela!“

b) „Das versteh ich, Gisela!“

c) „Danke, Gisela, mir gefällt es auch sehr gut bei euch!“

19) „Fast ein bisschen wie Zauberei, findest du nicht?“

a) „Das stimmt!“

b) „Sehr gern, danke!“

c) „Ich habe es gefunden!“

20) „Darf ich Ihnen den Schirm abnehmen?“

a) „Sehr gern, danke!“

b) „Das stimmt!“

c) „Eine gute Idee!“

Aufgabe 16 (ОПК-10 (3))

Ordnen Sie zu:

1) Das macht gar keine Umstände.

2) Einen Moment bitte, ich stelle Sie durch.

3) Es tut mir sehr leid, aber der Kollege ist gerade in einer Sitzung.

4) Sehr geehrte Damen und Herren, ...

5) Das tut mir leid, da sind Sie hier leider falsch.

6) Ich muss Ihnen leider sagen, dass ich mit Ihrem Service nicht zufrieden bin.

7) Wir würden uns freuen.

8) Vielen Dank für die Einladung.

а) Мне жаль, но Вы ошиблись.

б) Простите меня за опоздание.

в) Мы были бы рады.

г) Медиенгруппе Норд, чем можем Вам помочь?

д) Это не доставит хлопот.

е) Можно, я налью Вам ещё немного?

ж) Минуточку, пожалуйста, я Вас соединю.

з) Вы не хотели бы ещё немного жаркого?

- 9) Möchten Sie noch etwas von dem Braten?
- 10) Es hat wirklich ausgezeichnet geschmeckt.
- 11) Entschuldigen Sie meine Verspätung.
- 12) Vielen Dank für Ihre Gastfreundschaft.
- 13) Schön, dass es geklappt hat.
- 14) Darf ich Ihnen meine Frau vorstellen?
- 15) Sehr erfreut! – Ganz meinerseits.
- 16) Darf ich Ihnen noch etwas nachschenken?
- 17) Darf ich Ihnen von der Vorspeise geben?
- 18) Gern geschehen.
- 19) Wenn es Sie nicht stört, würde ich lieber hier bleiben.
- 20) Mediengruppe Nord, womit könnten wir Ihnen helfen?
- и) Я, к сожалению, вынужден Вам сказать, что недоволен Вашим сервисом.
- к) Большое спасибо за приглашение.
- л) Было действительно очень вкусно.
- м) Большое спасибо за Ваше гостеприимство.
- н) Здорово, что получилось.
- о) Очень рад! – Взаимно.
- п) Многоуважаемые дамы и господа, ...
- р) Если Вам это не помешает, я остался бы лучше здесь.
- с) Разрешите представить Вам мою жену.
- т) Можно, я положу Вам ещё закуски?
- у) Мне очень жаль, но коллега сейчас на заседании.
- ф) На здоровье.

Aufgabe 17 (ОПК-9 (3))

Wählen Sie die richtige Variante:

DAS BILDUNGSWESEN

- 1) Mit ... Jahren gehen die Kinder in die Grundschule.
- a) 5
- b) 6
- c) 7
- 2) Im Allgemeinen umfasst die Grundschule ... Jahre.
- a) 3
- b) 4
- c) 5
- 3) Nach der Grundschule kann man zwischen Hauptschule, Gesamtschule, ... und Gymnasium wählen.
- a) Realschule
- b) Berufsschule
- c) Fachschule

- 4) Die Orientierungsstufe dauert ... Jahre.
- a) 4
 - b) 3
 - c) 2
- 5) Die Notenscala in der deutschen Schule geht meistens von 1 bis
- a) 5
 - b) 6
 - c) 10
- 6) Wer ... absolviert, darf weiter eine Berufsschule besuchen.
- a) Realschule
 - b) Gymnasium
 - c) Gesamtschule
- 7) Der Realschulabschluss wird auch ... genannt.
- a) mittlere Reife
 - b) Hauptschulabschluss
 - c) Abitur
- 8) Nach der Realschule ist es unmöglich, auf ... zu gehen.
- a) die Berufsschule
 - b) das Fachgymnasium
 - c) die Universität
- 9) Im Gymnasium lernt man ... Jahre.
- a) 5
 - b) 6
 - c) 9
- 10) ... ist die übliche Voraussetzung für die Aufnahme in einer Hochschule.
- a) Die mittlere Reife
 - b) Das Abitur
 - c) Das Hauptschulabschluss
- 11) Einige Gesamtschulen haben eigene ..., die der gymnasialen ähnlich ist.
- a) Grundschule
 - b) Mittelschule
 - c) Oberstufe
- 12) Im Bundesland Sachsen-Anhalt gibt es einen besonderen Schultyp, der ... heißt.
- a) Regelschule
 - b) Mittelschule

c) Sekundarschule

13) Eine Sonderschule können ... besuchen.

- a) körperlich und geistig behinderte Kinder
- b) sehr kluge und begabte Kinder
- c) nur Waisen

14) Unter ... versteht man die Verbindung der praktischen Ausbildung im Betrieb mit der theoretischen Ausbildung in der Berufsschule.

- a) dem dualen System
- b) dem Doppelsystem
- c) dem einheitlichen System

15) Die älteste Hochschule in der BRD ist ...

- a) die Universität in Heidelberg
- b) die Humboldt-Universität in Berlin
- c) die Georg-August-Universität in Göttingen

16) Die praktische Ausbildung im Betrieb kann man auch ... nennen.

- a) das Studium
- b) die Lehre
- c) die Fortbildung

17) Eine Regelung, die nur einer begrenzter Anzahl der Studenten erlaubt, ein bestimmtes Fach an der Universität zu wählen, nenn man auch ...

- a) den verbotenen Zugang
- b) die gesetzliche Beschränkung
- c) den Numerus Clausus

18) Ein Auszubildender ist ein Jugendlicher, der

- a) in einem Betrieb einen Beruf erlernt
- b) in der Schule lernt
- c) an der Hochschule studiert

19) Die Lehre dauert durchschnittlich ... Jahre.

- a) 1,5
- b) 2
- c) 3

20) In ... gibt es seit den 70er Jahren Gesamthochschulen.

- a) Bayern
- b) Berlin
- c) Nordrhein-Westfalen

Контроль завершающего этапа формирования компетенций (4 курс 7 семестр)

Уровень знаний и умений всех компетенций проверяется в рамках заданий первого и второго модулей.

Уровень владения проверяется в рамках контрольных заданий второго модуля (ОК-3, ОПК-5, ОПК-8, ОПК-9 и ОПК-10) и в рамках заданий письменной и устной частей экзамена (ОПК-3, ОПК-6, ОПК-7, ПК-9, ПК-10 и ПК-12)

1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОК-3 (Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	<ul style="list-style-type: none"> - написание электронного письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диалога в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>) 	<p>2 балла - в полной мере владеет формулами культурного общения и навыками адаптации своих речевых поступков к конкретному социально-коммуникативному контексту</p> <p>1 балл – допускает единичные ошибки в употреблении формул культурного общения и в построении текста, адекватного заданному контексту.</p> <p>0 баллов – не владеет формулами культурного общения и навыками адаптации своих речевых поступков к заданной ситуации</p>
Продвинутый уметь	- письменная работа на проверку умений выстраивать высказывание в соответствии с коммуникативным контекстом (отказ, со-	2 балла = 0-2 ошибочных речевых действия (в целом умеет понимать контексты общения, речевые поступки собеседника, адаптировать к ним свои речевые действия)

	гласие, вопрос, просьба, предложение и пр.) (<i>Aufgabe 7</i>)	1 балл = 3-6 ошибок (допускает неточности в речевых поступках, затрудняющие коммуникацию) 0 баллов = 7 и более ошибок (не умеет выстраивать свои речевые поступки в соответствии с контекстом общения)
Продвинутый знать	- задание на соотнесение взаимосвязанных высказываний (20 вопросов) (<i>Aufgabe 17</i>)	2 балла = 0-2 ошибки (хорошо знает закономерности использования языковых средств при взаимодействии между субъектами) 1 балл = 3-6 ошибок (имеет общее представление о закономерностях использования языковых средств при взаимодействии между субъектами) 0 баллов = 7 и более ошибок (не знает закономерностей использования языковых средств при взаимодействии между субъектами)

2. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-3 (Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- интерпретация художественного текста (<i>Aufgabe 3b</i>) - реферирование газетной статьи (<i>Aufgabe 4</i>) - устное сообщение и беседа по теме (<i>Aufgabe 5</i>)	3 балла - владеет в полной мере методами и приемами анализа и построения речетекста в ситуациях коммуникации 2 балла – допускает немногочисленные лексико-грамматические, фо-

		<p>нетические ошибки или допускает единичные неточности в интерпретации информации предложенного текста</p> <p>1 балл – в недостаточном объёме владеет навыками построения и анализа текста</p> <p>0 баллов – не владеет приёмами анализа и построения текста</p>
<p>Продвинутый уметь</p>	<p>- чтение художественного/публицистического текста и ответы на вопросы к нему (<i>Aufgabe 9</i>)</p>	<p>3 балла = 0-2 ошибки (в полном объёме умеет использовать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в коммуникативных контекстах)</p> <p>2 балла = 3-5 ошибок (в целом умеет использовать основные явления и закономерности изучаемого языка в коммуникативных контекстах)</p> <p>1 балл = 6-9 ошибок (допускает многочисленные ошибки в использовании языковых явлений)</p> <p>0 баллов = 10 и более ошибок (не умеет правильно использовать языковые явления и закономерности в коммуникативном</p>

		контексте)
Продвинутый знать	- тест по изученным темам (<i>Aufgabe 14</i>)	3 балла = 0-1 ошибки (хорошо знает закономерности функционирования и строения изучаемого языка) 2 балла = 2-4 ошибок (в целом знает закономерности функционирования и строения языка) 1 балл = 5-8 ошибок (имеет общее представление о закономерностях функционирования и строения изучаемого языка) 0 баллов = 9 и более ошибок (не знает закономерностей функционирования и строения изучаемого языка)

3. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-5 (Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия))

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание электронного письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диалога в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	2 балла – в полной мере владеет способами контекстного варьирования формы и содержания высказывания 1 балл – допускает немногочисленные ошибки в построении текста, соответствующего предложенной коммуникативной ситуации

		0 баллов – многочисленные ошибки, допущенные в построении высказывания, затрудняют его понимание
Продвинутый уметь	- письменная работа на проверку умений выстраивать высказывание в соответствии с коммуникативным контекстом (отказ, согласие, вопрос, просьба, предложение и пр.) (Aufgabe 7)	2 балла = 0-1 ошибка (умеет грамотно и эффективно строить высказывание в соответствии с принципом его уместности и своевременности, приводить в соответствие форму высказывания с его задачей) 1 балл = 2-4 ошибки (в целом умеет строить высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, но допускает ошибки, влияющие на эффективность коммуникации) 0 баллов = 5 и более ошибок (не умеет грамотно строить высказывания в соответствии с коммуникативной задачей)
Продвинутый знать	- задание на соотнесение высказываний в соответствии с целью коммуникации (20 вопросов) (Aufgabe 17)	2 балла = 0-2 ошибки (хорошо знает закономерности функционирования дискурсивных рече-языковых единиц) 1 балл = 3-6 ошибок (имеет общее представление о закономерностях функционирования дискурсивных рече-языковых единиц) 0 баллов = 7 и более ошибок (не знает закономерностей функционирования дискурсивных рече-языковых единиц)

4. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-6 (Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями)

Этап формирования компетенции, в котором участвует	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений,	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
--	--	--

ДИСЦИПЛИНА	НАВЫКОВ	
<p>Продвинутый владеть</p>	<p>- интерпретация художественного текста (<i>Aufgabe 3b</i>) - реферирование газетной статьи (<i>Aufgabe 4</i>) - устное сообщение и беседа по теме (<i>Aufgabe 5</i>)</p>	<p>3 балла – хорошо владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями в рефератах статей, интерпретациях художественных текстов, устных высказываниях по темам 2 балла – допускает единичные ошибки в организации текста 1 балл – многочисленные ошибки в выражении преемственности между частями текста затрудняют его восприятие 0 баллов – не владеет навыками построения связного текста</p>
<p>Продвинутый уметь</p>	<p>- составление плана устного сообщения / интерпретации текста / реферата статьи (<i>Aufgabe 10</i>) - письменная работа на восстановление взаимосвязи частей текста (<i>Aufgabe 11</i>)</p>	<p>2 балла = 0 ошибок (в полном объеме умеет применять основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания) 1 балл = 2-3 ошибки (в целом умеет использовать основные способы выражения преемственности между частями высказывания) 0 баллов = 4 ошибки и более (не умеет использовать способы выражения преемственности между частями высказывания)</p>
<p>Продвинутый знать</p>	<p>- перечисление основных элементов структуры интерпретации художественного текста / реферата статьи / устного сообщения (<i>Aufgabe 15</i>)</p>	<p>2 балла – хорошо знает основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. 1 балл – допускает единичные ошибки в назывании способов выражения преемственности между частями высказывания 0 баллов – допускает многочисленные ошибки в описании способов связи частей высказывания</p>

5. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-7 (Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	<ul style="list-style-type: none"> - интерпретация художественного текста (<i>Aufgabe 3b</i>) - реферирование газетной статьи (<i>Aufgabe 4</i>) 	<p>3 балла – в полной мере владеет навыками адекватного использования речевых средств во всех видах коммуникации, ведения дискуссии, диалога, реферативного изложения текста, интерпретации художественного текста.</p> <p>2 балла – испытывает незначительные сложности в свободном выражении мыслей, допускает единичные ошибки в использовании языковых средств</p> <p>1 балл – многочисленные языковые ошибки в значительной степени затрудняют понимание речи</p> <p>0 баллов – не владеет навыками использования языковых средств, необходимыми для выражения своих мыслей и передачи релевантной информации текста</p>
Продвинутый уметь	<ul style="list-style-type: none"> - восстановление пропусков в монологическом/диалогическом тексте (<i>Aufgabe 8</i>) 	<p>2 балла = 0-1 ошибка (в полном объёме умеет выстраивать грамотное высказывание, правильно формулировать свои мысли, логично строить диалогическое общение в соответствии с коммуника-</p>

		<p>тивной задачей, полно и адекватно передавать содержание текста)</p> <p>1 балл = 2-4 ошибки (в целом умеет выстраивать грамотное, логичное высказывание, но допускает ошибки, затрудняющие коммуникацию)</p> <p>0 баллов = 5 и более ошибок (не умеет выстраивать грамотное высказывание, многочисленные ошибки препятствуют коммуникации)</p>
Продвинутый знать	- соотнесение высказываний с видами коммуникативной деятельности (<i>Aufgabe 17</i>)	<p>2 балла – хорошо основные приемы выстраивания высказывания, способы выражения своих мыслей в различных видах коммуникативной деятельности</p> <p>1 балл – испытывает единичные затруднения в определении вида коммуникативной деятельности</p> <p>0 – не знает приёмов выстраивания высказывания в различных видах коммуникативной деятельности</p>

6. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-8 (Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание электронного письма (<i>Aufgabe 1</i>)	2 балла – в полной мере владеет навыками выбора, уместного переключения и грамотного употребле-

	- инсценирование диалога в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	ния регистров общения 1 балл – допускает единичные ошибки в употреблении регистров общения 0 баллов – испытывает затруднения в выборе и грамотном употреблении регистров общения
Продвинутый уметь	- формулирование высказываний в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией (<i>Aufgabe 7</i>)	2 балла = 0 ошибок (в полном объеме умеет выстраивать высказывание в определенном регистре общения с учетом заданных образцов) 1 балл = 1-4 ошибки (в целом умеет выстраивать высказывание в определенном регистре общения, но допускает единичные ошибки, затрудняющие эффективную коммуникацию) 0 баллов = 5 ошибок и более (допускает многочисленные ошибки в использовании регистра общения)
Продвинутый знать	- письменная работа на формулирование высказываний определенного регистра общения (<i>Aufgabe 16</i>)	2 балла – хорошо знает особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения 1 балл – допускает единичные ошибки в определении регистра общения 0 баллов – не различает регистры общения

7. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-9 (Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание электронного письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диа-	2 балла – в полной мере владеет принципами толерантности, адекватным использованием речевых

	лога в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	средств при ведении межкультурного диалога, этикетными нормами 1 балл – допускает единичные нарушения принципов толерантности и правил ведения межкультурного диалога 0 баллов – не соблюдает принципов толерантности, не владеет навыками ведения межкультурного диалога
Продвинутый уметь	- ответы на вопросы к тексту (<i>Aufgabe 9</i>)	2 балла = 0 ошибок (умеет ориентироваться в социокультурных контекстах, хорошо аргументирует свою точку зрения) 1 балл = 1-4 ошибки в фактическом материале или в построении аргументации 0 баллов = 5 ошибок и более (многочисленные ошибки в фактическом материале и построении аргументации препятствуют эффективной коммуникации)
Продвинутый знать	- лингвострановедческий тест (<i>Aufgabe 19</i>)	2 балла – хорошо знает основные реалии своей и иноязычной культур, принципы толерантности, диалога и сотрудничества 1 балл – успешно справляется с половиной вопросов и более 0 баллов – допускает 11 и более ошибок

8. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-10 (Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- написание электронного письма (<i>Aufgabe 1</i>) - инсценирование диа-	2 балла – в полной мере владеет навыками использования этикетных формул в устной и письмен-

	лога в соответствии с коммуникативной задачей (<i>Aufgabe 2</i>)	ной коммуникации 1 балл – допускает единичные ошибки в использовании этикетных формул 0 баллов – не владеет навыками использования этикетных формул
Продвинутый уметь	- формулирование высказываний в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией (<i>Aufgabe 7</i>)	2 балла = 0 ошибок (в полной мере умеет использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации) 1 балл = 1-4 ошибок (в целом умеет использовать этикетные формулы, но допускает единичные ошибки, затрудняющие коммуникацию) 0 баллов = 5 и более ошибок (допускает многочисленные ошибки в использовании этикетных формул, препятствующие эффективной коммуникации)
Продвинутый знать	- письменная работа на выбор верной этикетной формулы (<i>Aufgabe 18</i>)	2 балла – хорошо знает этикетные формулы (0-1 ошибка) 1 балл – допускает 2-4 ошибок в выборе правильной формулы 0 ошибок – испытывает большие затруднения в выборе этикетной формулы, допускает 5 и более ошибок

9. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ПК-23 (Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории)

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Продвинутый владеть	- пересказ художественного текста с элементами интерпретации (<i>Aufgabe 3b</i>)	3 балла - владеет в полной мере навыками грамотного использования терминологии при пересказе художественного текста с элементами интерпретации

		<p>2 балла – допускает единичные ошибки в употреблении стилистико-грамматических терминов при пересказе художественного текста с элементами интерпретации</p> <p>1 балл – в недостаточном объеме владеет навыками употребления стилистико-грамматических терминов при пересказе художественного текста с элементами интерпретации</p> <p>0 баллов – не владеет терминологией, необходимой для интерпретации текста</p>
Продвинутый уметь	- определение стилистического средства (10 цитат) (<i>Aufgabe 18</i>)	<p>2 балла = 0-2 ошибки в определении стилистического средства в рамках изученного материала</p> <p>1 балл = 3-6 ошибок</p> <p>0 баллов = 7 и более ошибок (не умеет называть приведённое стилистическое средство)</p>
Продвинутый знать	- тест на соотнесение терминов, обозначающих стилистические средства и их дефиниций (10 дефиниций) (<i>Aufgabe 19</i>)	<p>2 балла = 0-2 ошибки в подборе термина к определению в рамках изученного материала</p> <p>1 балл = 3-6 ошибок</p> <p>0 баллов = 7 и более ошибок (не знает стилистических средств художественного текста)</p>

Максимальное количество баллов за экзамен – 40 баллов.

	ОПК-3 (В)	ОПК-6 (В)	ОПК-7 (В)	ПК-9 (В)	ПК-10 (В)	ПК-12 (В)
Письменный перевод				0-3	0-6	
Устный перевод фрагмента художественного текста				0-3		0-4
интерпретация художественного текста	0-3	0-3	0-3			
реферирование газетной статьи	0-3	0-3	0-3			
Устное сообщение и беседа по теме	0-3	0-3				

Максимальное количество баллов за контрольные задания второго модуля – 10 баллов.

	ОК-3 (В)	ОПК-5(В)	ОПК-8 (В)	ОПК-9 (В)	ОПК-10 (В)
Написание электронного письма	0-2	0-2	0-2	0-2	0-2
Инсценирование диалога в соответствии с коммуникативной задачей					

Уровень знаний и умений всех компетенций проверяется в рамках заданий первого модуля и в ходе текущего контроля второго модуля. Для умений и знаний всех компетенций, кроме ОПК-3, максимальное количество – 2 балла. Для умений и знаний компетенции ОПК-3 максимальное количество – 3 балла.

Примеры типовых заданий для оценивания уровня сформированности компетенций

Aufgabe 1 (ОК-3 (В), ОПК-5 (В), ОПК-8 (В), ОПК-9 (В), ОПК-10 (В))

Sie haben vor vier Wochen eine neue Zeitung abonniert. Sie haben immer noch keine Ausgabe erhalten. Schreiben Sie bitte eine E-Mail an den Verlag.

- Warum schreiben Sie?
- Was soll der Verlag tun?
- Was machen Sie, wenn das nicht bis nächste Woche passiert?

Aufgabe 2 (ОК-3 (В), ОПК-5 (В), ОПК-8 (В), ОПК-9 (В), ОПК-10 (В))

Sie haben Ihre Rechnungen gelesen und gefunden, dass die Angaben falsch sind. Sie möchten diese Frage klären und rufen beim Steuerbüro an. Führen Sie ein Telefongespräch mit einem Vertreter des Steuerbüros.

Aufgabe 3 (a) ПК-9 (В), ПК-12 (В); b) ОПК-3 (В), ОПК-6 (В), ОПК-7 (В))

Lesen Sie den folgenden Text.

- a) Übersetzen Sie mündlich das [angemerkte] Fragment.
- b) Interpretieren Sie den ganzen Text.

(Friedrich Dürrenmatt. Der Richter und sein Henker)

Um sieben Uhr fuhr Tschanz zu Bärlach in den Altenberg, wo der Kommissär seit dreiunddreißig in einem Hause an der Aare wohnte. Es regnete, und der schnelle Polizeiwagen kam in der Kurve bei der Nydeggbücke ins Gleiten. Tschanz fing ihn jedoch gleich wieder auf. In der Altenbergstraße fuhr er langsam, denn er war noch nie bei Bärlach gewesen, und spähte durch die nassen Scheiben nach dessen Hausnummer, die er mühsam erriet. Doch regte sich auf sein wiederholtes Hupen niemand im Haus. Tschanz verließ den Wagen und eilte durch den Regen zur Haustüre. Er drückte nach kurzem Zögern die Falle nieder, da er in der Dunkelheit keine Klingel finden konnte. [Die Türe war unverschlossen, und Tschanz trat in einen Vorraum. Er sah sich einer halboffenen Türe gegenüber, durch die ein Lichtstrahl fiel. Er schritt auf die Türe zu und klopfte, erhielt jedoch keine

Antwort, worauf er sie ganz öffnete. Er blickte in eine Halle. An den Wänden standen Bücher, und auf dem Diwan lag Bärlach. Der Kommissär schlief, doch schien er schon zur Fahrt an den Bielersee bereit zu sein, denn er war im Wintermantel. In der Hand hielt er ein Buch. Tschanz hörte seine ruhigen Atemzüge und war verlegen. Der Schlaf des Alten und die vielen Bücher kamen ihm unheimlich vor. Er sah sich sorgfältig um. Der Raum besaß keine Fenster, doch in jeder Wand eine Türe, die zu weiteren Zimmern führen mußte. In der Mitte stand ein großer Schreibtisch. Tschanz erschrak, als er ihn erblickte, denn auf ihm lag eine große, eiserne Schlange.]

»Die habe ich aus Konstantinopel mitgebracht«, kam nun eine ruhige Stimme vom Diwan her, und Bärlach erhob sich.

»Sie sehen, Tschanz, ich bin schon im Mantel. Wir können gehen.«

»Entschuldigen Sie mich«, sagte der Angeredete immer noch überrascht, »Sie schliefen und haben mein Kommen nicht gehört. Ich habe keine Klingel an der Haustüre gefunden.«

»Ich habe keine Klingel. Ich brauche sie nicht; die Haustüre ist nie geschlossen.«

»Auch wenn Sie fort sind?«

»Auch wenn ich fort bin. Es ist immer spannend, heimzukehren und zu sehen, ob einem etwas gestohlen worden ist oder nicht.«

Tschanz lachte und nahm die Schlange aus Konstantinopel in die Hand.

»Mit der bin ich einmal fast getötet worden«, bemerkte der Kommissär etwas spöttisch, und Tschanz erkannte erst jetzt, daß der Kopf des Tieres als Griff zu benutzen war und dessen Leib die Schärfe einer Klinge besaß. Verdutzt betrachtete er die seltsamen Ornamente, die auf der schrecklichen Waffe funkelten. Bärlach stand neben ihm.

»Seid klug wie die Schlangen«, sagte er und musterte Tschanz lange und nachdenklich. Dann lächelte er: »Und sanft wie die Tauben«, und tippte Tschanz leicht auf die Schultern. »Ich habe geschlafen. Seit Tagen das erste Mal. Der verfluchte Magen.«

»Ist es denn so schlimm«, fragte Tschanz.

»Ja, es ist so schlimm«, entgegnete der Kommissär kaltblütig.

»Sie sollten zu Hause bleiben, Herr Bärlach, es ist kaltes Wetter und es regnet.«

Bärlach schaute Tschanz aufs neue an und lachte: »Unsinn, es gilt einen Mörder zu finden. Das könnte Ihnen gerade so passen, daß ich zu Hause bleibe.«

seit dreiunddreißig = seit 1933

kam in Gleiten – занесло

spähen = sehen, suchen

hupen – гудеть

die Falle – ручка (двери)

Atemzüge – atmen = дышать

ehern – бронзовый

die Schlange – змея

stehlen – воровать

spöttisch – иронически

der Griff – ручка, рукоятка

die Klinke – кинжал

verdutzt = verlegen

mustern = betrachten, ansehen

sanft – нежные

die Taube – голубь

verflucht – проклятый

der Magen . желудок

schlimm = schlecht

der Mörder - убийца

Aufgabe 3 (b) ОПК-3 (B), ОПК-6 (B), ОПК-7 (B), ПК-23 (B))

Lesen Sie den folgenden Text.

a) Übersetzen Sie mündlich das [angemerkte] Fragment.

b) Erzählen Sie den Text mit Elementen der Interpretation nach.

[...Lotte sitzt, ein Blumenkränzchen auf den Zöpfen, allein in der Wiese und ist damit beschäftigt, einen zweiten Kranz zu winden. Da fällt ein Schatten über ihre Schürze. Sie blickt auf.

Luise steht vor ihr und tritt, verlegen und unschlüssig, von einem Bein aufs andere.

Lotte wagt ein schmales Lächeln. Kaum, daß man's sehen kann. Eigentlich nur mit der Lupe.

Luise lächelt erleichtert zurück.]

Lotte hält den Kranz, den sie eben gewunden hat, hoch und fragt schüchtern: »Willst du ihn?«

Luise läßt sich auf die Knie nieder und sagt leidenschaftlich: »Ja, aber nur, wenn du ihn mir aufsetzt!«

Lotte drückt ihr den Kranz in die Locken. Dann nickt sie und fügt hinzu: »Schön!«

Nun sitzen also die beiden ähnlichen Mädchen nebeneinander auf der Wiese, sind mutterseelenallein, schweigen und lächeln einander vorsichtig an.

Dann atmet Luise schwer und fragt: »Bist du mir noch böse?«

Lotte schüttelt den Kopf.

Luise blickt zu Boden und stößt hervor: »Es kam so plötzlich! Der Autobus! Und dann du! So ein Schreck!«

Lotte nickt. »So ein Schreck«, wiederholt sie.

Luise beugt sich vor. »Eigentlich ist es furchtbar lustig, nein?«

Lotte blickt ihr erstaunt in die übermütig blitzenden Augen. »Lustig?« Dann fragt sie leise: »Hast du Geschwister? «»Nein!«

»Ich auch nicht«, sagt Lotte.

(Erich Kästner, „Das doppelte Lottchen“)

Aufgabe 4 (ОПК-3 (B), ОПК-6 (B), ОПК-7 (B))

Referieren Sie den folgenden Artikel.

DIE WELT

Diesen Artikel finden Sie online unter

<http://www.welt.de/147159390>

03.10.15

Hunderttausende feiern Einheitsfest in der Hauptstadt



Foto: dpa

Berlin - Hunderttausende Menschen haben in der Hauptstadt den 25. Jahrestag der Deutschen Einheit gefeiert. Berliner und Touristen strömten am Samstag in Massen zur Festmeile am Brandenburger Tor. Bei einer Jubiläumsfeier am Reichstag

mahnte Bundestagspräsident Norbert Lammert, die deutsche Einheit und das Zusammenwachsen Europas nicht als Selbstverständlichkeit zu sehen. Zu dem Festakt des Bundestages kam auch Kanzlerin Angela Merkel (CDU). Sie hatte zuvor wie Bundespräsident Joachim Gauck an der zentralen Einheitsfeier in Frankfurt am Main teilgenommen.

«Glücklichere Zeiten gab es in Deutschland nie», sagte der Bundestagspräsident am Samstagabend. «Aber wir alle sollten heute nicht für selbstverständlich halten, was wir jahrzehntlang für ausgeschlossen gehalten haben.» Deutschland sei Vorbild und Zufluchtsort für viele, und für manche sogar ein Sehnsuchtsland, unterstrich Lammert mit Blick auf die nach Deutschland kommenden Flüchtlinge. Daraus sei eine besondere Verantwortung entstanden, der mit Selbstbewusstsein und Augenmaß Rechnung getragen werden müsste. Das Glück der Einheit sollte Ermutigung sein, neue Herausforderungen anzugehen.

Die Festmeile am Brandenburger Tor musste wegen Überfüllung teilweise geschlossen werden. S-Bahnzüge hielten nicht mehr am Wahrzeichen Berlins. Imbiss- und Getränkebudens waren umlagert. Dicht an dicht standen die Menschen an der großen Bühne. «Alles ist friedlich, es herrscht Volksfest-Atmosphäre. Das ist ein großes, friedliches Fest», sagte ein Polizeisprecher.

Bei dem «Festival der Einheit» sollte am Abend noch die Rockband Revolverheld auftreten. Nur wenige hundert Meter weiter stieg auf dem Platz der Republik am Reichstag zum Abschluss des Bundestags-Festaktes ein Feuerwerk in den Abendhimmel. Auf der Wiese vor dem Reichstag hatten es sich bereits am Nachmittag zahlreiche Menschen bequem gemacht.

Bei der zentralen Einheitsfeier in Frankfurt sagte Bundespräsident Joachim Gauck, die Integration Hunderttausender Flüchtlinge sei eine noch größere Aufgabe als die deutsche Wiedervereinigung. Das Staatsoberhaupt würdigte auch die Leistungen der DDR-Bürgerrechtsbewegung auf dem Weg zur Wiedervereinigung.

Kanzlerin Merkel sagte in Frankfurt: «Es ist wunderschön, dass wir heute den 25. Jahrestag der Deutschen Einheit feiern können.» Auch sie rief zur internationalen Zusammenarbeit auf.

Die zentrale Feier am Tag der Deutschen Einheit wird immer von dem Land ausgerichtet, das aktuell den Bundesratspräsidenten stellt. Berlin wurde in Frankfurt von Innensenator Frank Henkel (CDU) repräsentiert.

Der Regierende Bürgermeister Michael Müller (SPD) hatte vorab erklärt, Berlin habe allen Grund zur Freude. Der Mauerfall und die Vereinigung hätten eine positive Entwicklung ermöglicht. Berlin sei zusammengewachsen. Jetzt stehe die Aufgabe, Flüchtlingen Obdach, Sicherheit und Existenz zu garantieren. Berlin sei bereit, anderen etwas von dem zu geben, was die Menschen dort selbst an Glück und Solidarität erfahren haben.

Henkel sagte am Rande der Feierlichkeiten in Frankfurt, es sei gut gelungen, Berlin als Bundeshauptstadt aufzustellen. Nach einem Vierteljahrhundert Deutscher Einheit sei es aber an der Zeit, dass die Bundesregierung vollständig in Berlin sitzt. «Ich fordere einen zügigen Umzug aller Ministerien und Dienstsitze von Bonn nach Berlin.» Dies wäre ein Zeichen zur Vollendung der Einheit.

Bei einem ökumenischen Gottesdienst in Schwerin betonte der Berliner Erzbischof Heiner Koch, die Einheit könne nur wachsen, wenn Menschen sich gegenseitig wertschätzten und den Anderen in seiner Andersartigkeit nicht als Bedrohung, sondern als Bereicherung anzunehmen bereit seien.

Aufgabe 5 (OPIK-3 (B), OPIK-6 (B))

Sprechen Sie zum Thema „Meine Heimatstadt“. Seien Sie bereit, auf zusätzliche Fragen zu antworten.

Aufgabe 6 (OK-3 (Y), OPIK-5 (Y), OPIK-8 (Y), OPIK-10 (Y))

Was sagen oder schreiben Sie in folgenden Situationen?

1) „Wir könnten am Wochenende einen Ausflug machen, mit den Fahrrädern an den Attersee“, - schlägt Ihr Vater vor.

(Sie lehnen ab:)

2) „Ich muss einen neuen Computer kaufen. Kommst du mit und gibst du Ratschläge?“ – bittet Ihr Freund.

(Sie sind einverstanden:)

3) „Kannst du mir am Wochenende dein Auto leihen?“ – sagt Ihr Chef.

(Sie lehnen ab:)

4) „Im März muss ich viel arbeiten. Kannst du Otto vom Kindergarten abholen?“ – bittet Ihre Frau.

(Sie sind einverstanden:)

5) „Die Kollegen organisieren einen Abend im Bowling-Club, ein bisschen Sport und viel Bier. Wir möchten natürlich, dass Sie auch mitkommen.“

(Sie lehnen ab und schlagen etwas anderes vor:)

–

6) „Ich glaube, mein Drucker ist nicht in Ordnung. Können Sie sich das vielleicht einmal anschauen?“ – sagt Ihr Kollege *(Sie lehnen ab und schlagen etwas anderes vor:)*

7) Sie haben mit Ihrem Freund über Ihre Arbeit diskutiert. Beenden Sie das Gespräch

8) Sie haben einen Kollegen um Informationen gebeten. Beenden Sie nun Ihr Gespräch.

9) „Am besten ist es, wenn wir mein kleines Zelt mitnehmen. Auf Nordstrand gibt es zwar keinen offiziellen Campingplatz, aber wir finden sicher eine Stelle am Strand, wo wir schlafen können“

(Sie sind nicht einverstanden. Erklären Sie, warum:)

10) „Vielleicht hast du Recht. Da gibt es nur noch die Möglichkeit, in der Jugendherberge zu übernachten.“

(Sie sind einverstanden. Erklären Sie, warum:)

Aufgabe 7 (OIK-7 (Y))

Füllen Sie die Lücken aus:

Moderator: In unserer Reihe „Beruf und Karriere“ _____ heute um das Thema Small Talk. Nicht jedem liegt die Plauderei ohne Inhalt, aber zum Berufsalltag _____ sie einfach dazu. Egal, ___ im Gespräch mit Kollegen, Vorgesetzten oder Kunden: Small Talk kann und soll eine _____ Atmosphäre _____. Doch was sind nun eigentlich gute Small-Talk-Themen? Wir haben die Business-Trainerin Julia Perlstein gefragt.

Expertin: Wenn ___ um Small Talk geht, werden viele Menschen unsicher. Dabei ist es ganz einfach. Es _____ zwei Grundregeln, die man _____: Das Thema darf nicht zu privat werden. Und _____: es darf nicht zu negativ sein.

Moderator: Eigene Krankheiten und Todesfälle in der Familie soll man also

- _____?
- Expertin:* Auf _____ Fall, das wäre zu privat und zu negativ.
- Moderator:* Und was ist mit Themen wie Politik, Religion oder zum Beispiel Geld? Sind das _____ Themen?
- Expertin:* Nein, diese Themen sind Tabu, denn Small Talk ist eine Plauderei ohne Inhalt. Die Gespräche sollen in _____ Linie unverfänglich _____. Gute Themen sind daher Filme und Bücher oder kulturelle _____, die einem gefallen haben.
- Moderator:* Und wie ist es _____ dem oft zitierten Wetter?
- Expertin:* Klar, das Wetter ist auch immer ein gutes Thema oder auch der Stau im Berufsverkehr. Vielen ist das zu banal, aber das sind _____, die Gemeinsamkeit schaffen. _____ nicht über so alltägliche Dinge sprechen möchte, kann auch auf _____ wie Sport, Urlaub oder Essen zurückgreifen. Auch über die Familie darf _____, wenn es nicht zu privat oder negativ ist.
- Moderator:* Kann man in einem Gespräch über Kollegen, Kunden oder Vorgesetzte nicht auch Gemeinsamkeit _____?
- Expertin:* Ja, aber damit _____ ich sehr vorsichtig. Denn Klatsch und Tratsch sind natürlich nicht erlaubt.
- Moderator:* Liebe Hörerinnen und Hörer. Haben Sie _____ an unsere Business-Trainerin Frau Perlstein? Dann rufen Sie uns an.

Aufgabe 8 (OIIK-3 (Y), OIIK-9 (Y))

Lesen Sie den Text und antworten Sie auf die Fragen dazu.

DIE ZEIT

11.12.2014

Der Schulerfolg hängt vom Wohnort ab

Nicht nur die Bundesländer entscheiden über die Chancen von Schülern, zeigt eine Studie: Von Landkreis zu Landkreis variiert, wie viele es aufs Gymnasium schaffen.

von Parvin Sadigh

Wie wichtig der Wohnort für den Schulerfolg eines Kindes ist, zeigt „Der Chancenspiegel 2014 der Bertelsmann-Stiftung“. Der Untersuchung zufolge hat nicht nur jedes Bundesland seine Stärken und Schwächen: Niedersachsen, Berlin, Thüringen und

Hessen sind beispielsweise in der Inklusion förderbedürftiger Kinder weiter als Bayern oder Baden-Württemberg. Aber in Bayern, Sachsen und Thüringen sind sowohl die leistungsstarken als auch die leistungsschwachen Kinder in Mathematik besser als die in Bremen, Hamburg oder Berlin. Hier wiederum ist es leichter, von der Grundschule aufs Gymnasium zu wechseln und es gibt mehr Ganztagschulen als in Bayern. Ganztagschulen, die besonders die Kinder aus bildungsfernen Familien fördern sollen, sind in einigen Bundesländern schon fast Standard, in anderen noch schwer zu finden.

Diese Unterschiede lassen sich in vielen Fällen mit den 16 Schulsystemen der Bundesländer und ihren Schwerpunkten erklären.

In Bayern etwa verlassen im Schnitt nur knapp fünf Prozent der Jugendlichen die Schule ohne Abschluss, in Berlin sind es zehn Prozent. Aber in manchen bayrischen Landkreisen schaffen mehr als zwölf Prozent den Hauptschulabschluss nicht und in anderen nur weniger als ein Prozent. In Sachsen machen insgesamt knapp die Hälfte der Schüler Abitur, in manchen Kreisen sind es aber 63 und in anderen nur 32 Prozent.

Diese ungleichen Chancen hängen unter anderem davon ab, welche Schulen es an einem Ort gibt und davon, wie sich die Bevölkerung zusammensetzt. Wohnen beispielsweise an einem Ort mit einer schlechten Schule bildungsbürgerliche Eltern, kutschieren sie ihre Kinder in den nächsten Ort zum Gymnasium. Andere Studien haben ergeben, dass bildungsferne Eltern die Schule am Ort oft nicht hinterfragen.

- 1) Was ist das Thema der Untersuchung, deren Ergebnissen „Der Chancenspiegel 2014 der Bertelsmann-Stiftung“ gewidmet ist?
- 2) Was steht in dem Artikel über die Inklusion förderbedürftiger Kinder in Bayern und Baden-Württemberg?
- 3) Wo ist es leichter, von der Grundschule auf Gymnasium zu wechseln?
- 4) Wo gibt es mehr Ganztagschulen?
- 5) Wodurch können die Unterschiede in den Chancen von den deutschen Schülern erklärt werden?
- 6) Wie viele sächsische Schüler machen jährlich Abitur?
- 7) Was machen bildungsbürgerliche Eltern, wenn es an ihrem Wohnort nur eine schlechte Schule gibt?
- 8) Wodurch unterscheiden sich nach den Angaben verschiedener Studien bildungsferne Eltern von den bildungsbürgerlichen?

Aufgabe 9 (OIK-6 (Y))

Erinnern Sie sich daran, was bei der Interpretation eines schöngestigen Textes wichtig ist. Wie soll man die Interpretation aufbauen, damit die anderen Sie gut verstehen? Schreiben Sie den Plan einer Interpretation, indem Sie besonders auf die Reihenfolge der Punkte achten.

Aufgabe 10 (OPIK-6 (Y))

Stellen Sie aus folgenden Sätzen den Text der Mitteilung zum Thema „Hochschulbildung in Deutschland“ zusammen. Achten Sie auf die innere Struktur des Textes.

1) - c	a) Die alten Abschlüsse Diplom und Magister werden abgeschafft.
2) - ...	b) So wurden die neuen Studienabschlüsse Bachelor und Master eingeführt.
3)	
...	d) Der Hochschulraum in der ganzen Europäischen Union soll einheitlich sein und Studienabschlüsse – vergleichbar.
	e) Die neuen Abschlüsse Bachelor und Master werden also in der ganzen Europäischen Union anerkannt.
	f) Das Ziel dieses Treffens war die Hochschulreform.
	g) Deshalb beträgt die Studienzeit für den Bachelor in Europa meist nur drei Jahre.
	h) Das andere Ziel war, die Mobilität der Akademiker zu verbessern.
	i) Ein Bachelorstudium bildet für den Beruf aus.
	j) Studenten bekommen Punkte nach dem European Credit Transfer System und Abschlusszeugnisse haben detaillierte Beschreibungen für alle Studieninhalte, so werden jetzt die Studienleistungen in verschiedenen Ländern vergleichbar.
	k) Ein Masterstudium dauert zwei Jahre und es konzentriert sich mehr auf die wissenschaftliche Forschung.
	l) Viele Firmen stellen gern Bachelorabsolventen ein, und deutsche Studierende beginnen nach ihrem Bachelorabschluss mit dem Beruf.
	m) Man kann in einem Land Bachelor abschließen, in einem anderen – ein Masterstudium machen und dann in dem dritten eine Arbeit finden.
	n) Dieser Bolognaprozess hat zwei Ziele: Studierende sollen schneller ins Berufsleben gehen und die Mobilität der Akademiker soll verbessert werden.
	o) So wurde das erste Ziel der Hochschulreform, schneller ins Berufsleben zu gehen, erreicht.
	p) Dieses Ziel der Reform, die Mobilität der Akademiker, funktioniert aber noch nicht ganz, denn ein Ortswechsel bedeutet immer Geld- und Zeitverlust: um in ein anderes Land zu fahren, braucht man viel Geld und Zeit.
	q) Insgesamt hat aber der Bolognaprozess das Studieren in Europa leichter, schneller und einheitlicher gemacht.
	r) Es gibt an den Hochschulen keine Abschlussprüfungen mehr, die Abschlussnoten ergeben sich aus allen Studienleistungen.

Aufgabe 11 (ОПІК-3 (3))

Wählen Sie die richtige Variante.

1) ... ich damals anders gemacht!

- a) würde
- b) werde
- c) hätte
- d) wäre

2) ... es damals nicht so passiert!

- a) wäre
- b) werde
- c) hätte
- d) würde

3) An deiner Stelle ... ich gestern mitgekommen.

- a) hätte
- b) würde
- c) wäre
- d) habe

4) Ich ... morgen, wenn ich Zeit

- a) würde kommen, würde haben
- b) werde kommen, hätte
- c) käme, hätte
- d) komme, hätte

5) Wenn ich freie Zeit ..., ... ich aufs Land fahren.

- a) haben werde, führe
- b) haben werde, fahre
- c) hätte, fahre
- d) hätte, fahren würde

6) Der Dieb ... von der Polizei verhaftet.

- a) werde
- b) habe
- c) wurde
- d) war... werden

7) Das Dokument ... unterschrieben

- a) wurde ... gewesen
- b) ist ... worden

- c) hätte ... geworden
- d) würde ... sein

8) Dieses Wort wird nicht so

- a) schreiben
- b) geschrieben
- c) schreibend
- d) zu schreiben

9) Es sei daran ..., dass diese Angaben in jedem Nachschlagewerk zu finden sind.

- a) erinnert
- b) zu erinnert
- c) erinnernd
- d) erinnern

10) Hier darf nicht

- a) gebadet
- b) gebadet worden
- c) baden werden
- d) gebadet werden

11) ... wurden von der Verkäuferin nach unserem Wunsch gefragt.

- a) uns
- b) wir
- c) nach uns
- d) von uns

12) ... wurde geholfen

- a) er
- b) ihm
- c) ihn
- d) wir

13) Für die Gäste wird man einen Kuchen

- a) gebacken werden
- b) gebacken worden
- c) gebacken gewesen
- d) backen

14) ... wird alles gezeigt werden.

- a) die Gäste
- b) bei den Gästen
- c) den Gästen
- d) die Gästen

15) Die Gäste werden ... bedient.

- a) bei dem Kellner
- b) den Kellner
- c) der Kellner
- d) von dem Kellner

16) Hätte ich an dieser Arbeit ...!

- a) teilnehmen können
- b) teilgenommen haben
- c) teilgenommen worden
- d) teilnehmen werden

17) Es gibt zwei Grundregeln, die man ... muss.

- a) Wert legen
- b) beachten
- c) achten
- d) folgen

18) Ich habe mich ... diese Situation sehr geärgert.

- a) über
- b) von
- c) auf
- d) um

19) Der Vater hatte Angst ... seinen Sohn.

- a) vor
- b) für
- c) um
- d) von

20) Der Abschied ... Kind tat ihr weh.

- a) mit dem
- b) von dem
- c) gegen das
- d) an dem

Aufgabe 12 (OPIK-6 (3))

Welche Punkte sind beim Referieren eines Artikels zu beachten? Nennen Sie sie.

Aufgabe 13 (OPIK-8 (3))

Führen Sie Beispiele für die Äußerungen im formellen, neutralen und informellen Register an.

Aufgabe 14 (OK-3 (3), OPIK-5 (3), OPIK-7 (3))

Ordnen Sie zu:

- | | |
|--|--|
| 1) Was wünschen Sie? | a) Hallo, ich bin Frau Appeldorn, ich möchte gern wissen, wie die Ergebnisse der Untersuchung sind. |
| 2) Entschuldigen Sie, ich möchte zur Stadthalle. | b) Du musst noch ein bisschen schieben. So. |
| 3) Was fehlt Ihnen denn? | c) Ich weiß nicht, vielleicht. Mein Name ist jedenfalls Marko Tischler. |
| 4) Entschuldigen Sie, könnten Sie mir vielleicht helfen, was muss ich hier tun? | d) Natürlich. Bitte geben Sie mir Ihre Hand. |
| 5) So, mal sehen. Helft ihr mal mit? | e) Aber ich habe eine Reservierung. |
| 6) Es tut mir Leid, dies ist mein Platz. | f) Sehr gern! Danke! Das ist heute aber auch ein furchtbares Wetter! |
| 7) Guten Tag, hier ist die Praxis von Dr.Schwarzkopf. | g) Ich brauche eine wasserdichte Jacke, in Schwarz oder in Rot. |
| 8) Nachtisch? | h) Ach, das macht jetzt auch keine Umstände mehr. |
| 9) Wären Sie wohl so nett, mir in den Zug zu helfen? | i) Ganz meinerseits. |
| 10) Dann bleibt nur eine Lösung. Wir müssen sie umtauschen und eine kleinere nehmen. | j) Ich nehme die Drei... |
| 11) Bitte, wo kann ich hier ein Kaffeemaschine kaufen? | k) Spinnst du? Jetzt haben wir endlich eine gefunden, die uns gefällt. Sie passt einfach nicht in den Wagen! |
| 12) Entschuldigen Sie bitte die Verspätung. Ich wollte eigentlich noch Blumenkaufen, aber... | l) Ach, ist doch nur eine halbe Stunde. |
| 13) Ich bin Frank Müller. Ich glaube, wir sind uns schon einmal begegnet. | m) Nein! Na, gut, ich komme. Vielen Dank für die Einladung. |

14) Das kann ich auf gar keinen Fall annehmen.

15) Kommen Sie doch herein! Darf ich Ihnen den Schirm abnehmen?

16) Hätten Sie wohl ein neues Messer für mich?

17) Drücken Sie bitte die 1 für Bestellung, die 2 für Produktinformation oder die 3 für die persönliche Beratung.

18) Wir drängen Sie doch nicht?

19) Hallo. Herzlich willkommen bei uns. Sehr erfreut.

20) Guten Tag, ich komme vom Stadtradio. Hätten Sie Zeit für ein kleines Interview?

n) Na, klar. Worum geht es denn?

o) Mein Magen tut mir schon seit drei Tagen weh.

p) Ich bin hier auch fremd, aber ich finde einen Stadtplan.

q) Natürlich, das ist sehr einfach. Sie wählen zuerst die Fahrkarte.

r) In der zweiten Etage finden Sie die Haushaltsgeräte.

s) Nein, danke. Ich mache gerade eine Diät.

t) Aber natürlich, mein Herr!

Aufgabe 15 (ОПК-10 (3))

Ordnen Sie zu:

- 1) Das würden wir gern wissen.
- 2) Lassen Sie mich bitte ausreden.
- 3) Danke für Ihren Anruf, Herr Böll.
- 4) Guten Tag zusammen!
- 5) Entschuldigen Sie, dass ich Sie unterbreche, Herr Böll.
- 6) Da haben Sie recht, Herr Böll.
- 7) Ich hätte noch eine Frage.
- 8) Ich möchte mich zunächst mal herzlich bedanken.
- 9) Das kann ich mir ja wirklich mal überlegen.
- 10) Vielen Dank fürs Zuhören!
- 11) Da haben wir uns jetzt richtig die Köpfe heiß geredet!
- 12) Wann war das, wenn ich so neugierig sein darf?

- a) Всем добрый день!
- б) Спасибо, что слушали нас.
- в) Тут Вы правы, господин Бёлль.
- г) Нам очень хотелось бы узнать это.
- д) Мне хотелось бы ещё спросить...
- е) Дайте мне, пожалуйста, договорить.
- ж) У нас тогда не могло быть об этом и речи.
- з) Это было уже, можно сказать, сто лет назад.
- и) И Вам большое спасибо!
- к) Мне нужно идти.
- л) Когда это было, если можно попытаться?
- м) Уже голова раскалывается от наших разговоров!
- н) Прежде всего мне хотелось бы выразить мою благодарность.

13) Bei uns kam das damals gar nicht infrage.

14) Das ist ja schon lange her, sag ich Ihnen!

15) Könnten Sie mich bitte mal kurz rauslassen?

16) Danke für die Einladung zum Gespräch.

17) Das hört sich doch nach einem Traumjob an.

18) Wir melden uns dann in ein paar Tagen an Ihnen.

19) Herzlichen Dank auch an Sie!

20) Ich muss jetzt los.

о) Спасибо, что пригласили меня на собеседование.

п) Об этом можно было бы действительно как-нибудь подумать.

р) Мы позвоним Вам через пару дней.

с) Спасибо за Ваш звонок, господин Бёлль.

т) Извините, что я Вас прерываю, господин Бёлль.

у) Позвольте, пожалуйста, я выйду ненадолго.

ф) Похоже на работу мечты!

Aufgabe 16 (ОПК-9 (3))

Wählen Sie die richtige Variante:

LANDESKUNDE. KULTUR

1) Die berühmteste Sehenswürdigkeit Wiens ist der

- a) Stephansdom
- b) Sebastiansdom
- c) Friedrichsdom
- d) Antonsdom

2) Die Mozart-Festspiele finden in ... statt.

- a) München
- b) Salzburg
- c) Zürich
- d) Leipzig

3) Wer komponierte die Musik zur Ode „An die Freunde“ von F.Schiller?

- a) F.Degenhardt
- b) L.v.Beethoven
- c) R.Wagner
- d) A.Bruckner

4) In ... befindet sich das bekannte Pergamonmuseum.

- a) Dresden
- b) Leipzig
- c) Berlin

d) Weimar

5) Günter Grass stammt aus

- a) Poznan
- b) Gdansk
- c) Torun
- d) Malbork

6) „Eine kleine Nachtmusik“ ist eine Komposition von

- a) Johannes Brahms
- b) W.A. Mozart
- c) Franz Schubert
- d) J.S. Bach

7) Der Zwinger befindet sich in ...

- a) Leipzig
- b) Dresden
- c) Weimar
- d) Köln

8) „Besuch der alten Dame“ ist das Werk von

- a) Max Frisch
- b) Friedrich Dürrenmatt
- c) Heinrich Böll
- d) Günter Grass

9) Welche Ballade hat J.W. Goethe geschrieben?

- a) „Der Handschuh“
- b) „Der Taucher“
- c) „Die Kraniche des Ibilus“
- d) „Der Erlkönig“

10) Wer hat Bölls „Die verlorene Ehre der Katharina Blum“ verfilmt?

- a) Kieslowski
- b) Faßbinder
- c) Polanski
- d) Woody Allan

11) Welcher Schriftsteller war kein Nobelpreisträger?

- a) B.Brecht
- b) Th. Mann
- c) H.Böll
- d) G.Hauptmann

12) Das Schloss Sanssouci befindet sich in

- a) Potsdam
- b) Bonn
- c) Berlin
- d) Regensburg

13) Das Tuberkulosebakterium hat ... entdeckt.

- a) Röntgen
- b) Koch
- c) Pasteur
- d) Sauerbruch

14) Welcher Ausdruck gilt im Deutschen nicht als Begrüßung?

- a) Guten Tag
- b) Grüß Gott
- c) Tschüs
- d) Hallo

15) Die Formel „Grüß Gott“ gilt als Begrüßung

- a) nur unter Katholiken in ganz Deutschland
- b) nur unter Protestanten in ganz Deutschland
- c) in Süddeutschland, Österreich und in der Schweiz
- d) in norddeutschen Dialekten

16) Die Zeit vor Weihnachten nennt man

- a) Fastnacht
- b) Ferien
- c) Karwoche
- d) Advent

17) Am Rosenmontag werden

- a) Frauen beschenkt
- b) Rosen in Niedersachsen gepflanzt
- c) Krawatten den Männern abgeschnitten
- d) geblünte Kleidungsstücke getragen

18) Das Oktoberfest findet in ... statt.

- a) Salzburg
- b) Wien
- c) München
- d) Basel

19) Die Handlung des Dramas „Die Weber“ von G.Hauptmann spielt sich in... ab.

- a) Posen

- b) Danzig
 - c) Breslau
 - d) Langenbielau / Bielawa
- 20) „Die unvollendete Sinfonie“ ist eine Komposition von
- a) J.Brahms
 - b) W.A.Mozart
 - c) F.Schubert
 - d) J.S. Bach

Aufgabe 18 (IIK-23 (Y))

Nennen Sie richtig die folgenden stilistischen Mittel:

- 1) „Napoleon marschierte Richtung Moskau“
- 2) „Erst die Arbeit, dann das Vergnügen“
- 3) „Im Zimmer ist es kalt, als ob man am Seeufer auf einer Bank sitzt“
- 4) „Es ist ein kleiner Schritt für mich, aber ein großer Schritt für die Menschheit“
- 5) „Er war schneller als Lichtgeschwindigkeit“
- 6) „Bei Goethe steht es noch bildhafter“
- 7) „Ende gut, alles gut“
- 8) „Haben Sie keine Fehler?“
- 9) „Groß ist der Wille, klein ist das Können“
- 10) „sie war todmüde“

Aufgabe 19 (IIK-23 (3))

Finden Sie die richtige Definition für jeden Begriff. Ordnen Sie zu:

Antithese, Epitheton, Parallelismus, Hypebel, Metonymie, Metapher, Rhetorische Frage (1), Rhetorische Frage (2), Vergleich, Ellipse

Bildhafter Vergleich	
Verkürzter Satz, der den Satzgehalt aber trotzdem erkennbar lässt	
Kräftige (manchmal absurde) Übertreibung	
Zusatz von Beiworten zu einem bestimmten Ausdruck	
Gegeneinanderstellen von gegensätzlichen Begriffen	
Repräsentanz – Austausch eines Ausdrucks durch einen anderen, der eine <i>Eigenschaft/Merkmal</i> des Ausdrucks repräsentiert. z.B. Schriftsteller für Buch, Behälter für Inhalt, Ort für Person	
Zweimalige identische Abfolge von Grammati-	

kelementen. (Abfolgen von Subjekt, Prädikat, Objekt, Adverbial etc.)	
Das vergleichende Nebeneinanderstellen von Worten, oft mit dem Wort „wie“ verbunden.	
Frage, bei der keine Antwort erwartet wird.	
Frage, bei der sich die Antwort von selbst gibt.	

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (или модуля)

а) Основная литература:

Агачева, С.В. Немецкий язык: культура речевого общения : учебное пособие / С.В. Агачева, С.В. Агачева ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. : ил. - Библи. в кн. - ISBN 978-5-8158-1186-7 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117>

Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache [Электронный ресурс] : учебник / Е.В. Нарустранг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2013. — 304 с. — 978-5-94962-130-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42466.html>

Иванов, П.Ф. Языковая культура Германии : учебное пособие / П.Ф. Иванов, О.Н. Огорокова. - 2-е изд., стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2017. - 74 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-8875-5 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453945>

б) Дополнительная литература:

Макарова, Ю.А. Lernen Sie Deutschland Kennen! : учебное пособие / Ю.А. Макарова, М.Н. Осолодченко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2015. - 132 с. : ил. - ISBN 978-5-7782-2636-4 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438410>

Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык): немецкий язык : учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 122 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457588>

Писаренко, А.В. Немецкий как второй иностранный язык : практикум / А.В. Писаренко ; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1676-2 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278503>

VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)

1. www.goethe.de
2. <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de>
3. <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
4. <http://www.grammatiktraining.de/>
5. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (или модуля)

Для успешного освоения дисциплины необходимо использование материалов, указанных в разделе III Рабочей программы (Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине), в списках основной и дополнительной литературы (Раздел V), в перечне ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет (Раздел VI).

В учебном процессе используются виды работ, типовые задания которых представлены в Разделе IV (Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине). Курс реализуется в форме практических занятий с широким использованием инновационных обучающих технологий: метода малых групп, проектных технологий, элементов песенной и театральной педагогики, аудиовизуальных технологий. Часть занятий проходит в компьютерном классе.

Для работы над аспектами «Реферирование газетной статьи» и «Интерпретация художественного текста» используются материалы журналов „Deutschland“, „Der Spiegel“, газет «Osnabrücker Zeitung“, „Presse und Sprache“, „Moskauer Deutsche Zeitung“, „Juma“, „Focus“ и др., а также фрагменты художественных произведений немецкоязычных авторов.

Самостоятельная работа студентов

СЕМЕСТР VI

Тема	Форма самостоятельной работы
1. Здоровый образ жизни	Выполнение письменных упражнений, разыгрывание ролей Подготовка презентаций
2. Путешествие	
3. В гостинице	

4. Защита окружающей среды	
Домашнее чтение	
Аналитическое чтение	Стилистический анализ отрывков из художественных произведений. Выполнение письменных заданий
Реферирование	Подготовка сообщений по материалам СМИ

СЕМЕСТР VII

Тема	Форма самостоятельной работы
5. СМИ	Выполнение письменных упражнений. Подготовка к дискуссии, эссе, презентаций
6. Образование	
7. Современный мир и семья	
Домашнее чтение	
Аналитическое чтение	Стилистический анализ отрывков из художественных произведений. Выполнение письменных заданий
Реферирование	Подготовка сообщений по материалам СМИ

СЕМЕСТР VIII

Тема	Форма самостоятельной работы
8. Родной город	Выполнение письменных упражнений. Эссе. Подготовка презентаций и проектов
9. Эмиграция, проблемы эмигрантов	
10. Культура	
11. Россия, Европа, мир	
Домашнее чтение	
Аналитическое чтение	Стилистический анализ отрывков из художественных произведений. Выполнение письменных заданий
Реферирование	Подготовка сообщений по материалам СМИ.

Семестр VI

Раздел 1. Туризм

Лексико-грамматический практикум: лексическая тема: Eine Reise planen, Reiseziele Deutschlands und Russlands, Sehenswürdigkeiten. Berühmte deutsche und russische Städte. Грамматическая тема: страдательный залог (пассив). Определительные придаточные предложения. Выражение предположения. Словообразование: образование прилагательных с помощью суффиксов -bar, -lich, -haft, -sam. Страноведение: Deutschland: kurzer Überblick.

Раздел 2. Туризм (продолжение)

Лексико-грамматический практикум: лексическая тема: Mit dem Zug reisen: pro und contra, in der fremden Stadt, im Reisebüro. Грамматическая тема: образование и употребление партиципа I и II. обстоятельственные придаточные

предложения образа действия с союзом *indem*. Абсолютный аккузатив. Словообразование: образование глаголов с помощью приставок *ent-* и *zer-*. Страноведение: *Die Vorgeschichte und die Lage Deutschlands*.

Раздел 3. Путешествие

Лексико-грамматический практикум: лексическая тема: *Mit dem Flugzeug reisen*: *pro und contra*, *im Flughafen*, *Zoll*. Грамматическая тема: конъюнктив (образование и употребление). Употребление конъюктива в предложениях нереального сравнения. Уступительные предложения. Словообразование: образование имен прилагательных с помощью суффикса *-isch*. Страноведение: *Zur Landesnatur*.

Раздел 4. Путешествие (продолжение)

Лексико-грамматический практикум: лексическая тема: *Mit dem Auto reisen*: *pro und contra*, *Autos und Umweltschutz*. Грамматическая тема: сложноподчиненные предложения со сравнительными придаточными. Приставочные глаголы, управляющие дативом. Словообразование: образование прилагательных с помощью компонента *-frei*. Страноведение: *Flüsse und Seen*.

Раздел 5. В гостинице

Лексико-грамматический практикум: лексическая тема: *Im Hotel: Anmeldung, Abmeldung*. Грамматическая тема: сложноподчиненное предложение с придаточным следствия. Значение и употребление презенса конъюктива. Словообразование: образование имен существительных с помощью суффиксов *-ung* и *-schaft*. Страноведение: *Bevölkerung Deutschlands*.

Раздел 6. Защита окружающей среды

Лексико-грамматический практикум: лексическая тема: *Umweltprobleme und Umweltschutz in Deutschland und in Russland*. Грамматическая тема: косвенная речь, употребление конъюктива в косвенной речи. Словообразование: образование имен прилагательных с помощью компонента *-freundlich*. Страноведение: *Religion und Kirche in Deutschland*.

Семестр VII

Раздел 7. СМИ

Лексико-грамматический практикум: *Moderne Medien: Radio, Fernsehen, Internet in unserem Leben*. Страноведение: *Staatsteilung*.

Раздел 8. Образование

Лексико-грамматический практикум: *Ausbildung und Berufswahl, das Bildungssystem in der BRD und in Russland*. Страноведение: *Das Bildungssystem in der BRD*.

Раздел 9. Современный мир и семья

Лексико-грамматический практикум: *Familienleben*. Страноведение: *Symbole, höchstes Staatsorgan und Parteien Deutschlands*.

Семестр VIII

Раздел 10. Родной город

Лексико-грамматический практикум: *Heimatstaat / Heimatstadt*. Страноведение: *Deutsche Außenpolitik*.

Раздел 11. Эмиграция, проблемы эмигрантов

Лексико-грамматический практикум: Migration. Страноведение: Die ausländischen Bürger Deutschlands.

Раздел 12. Культура

Лексико-грамматический практикум: Kultur, andere Kulturen verstehen. Страноведение: Die Vorurteile über Deutschland und die Deutschen.

Раздел 13. Россия, Европа, мир

Лексико-грамматический практикум: Moderne Welt: Probleme und Lösungswege. Страноведение: Deutschland in der EU.

Примерные задания по реферированию:
(семестр 6)

Euro in Händen, Mark im Kopf

Wie lange dauert es, bis sich die Deutschen an die neue Währung gewöhnt haben? Wissenschaftler vermuten: noch Jahre.

Neuerdings kann Andreas Dobbert, Verkaufsleiter des Stuttgarter Ford-Händlers Schwabengarage, an der Miene seiner Kunden genau ablesen, welcher Denkprozess gerade in ihrem Hirn abläuft. Dazu muss er nur eine Zahl nennen.

Zum Beispiel 13 810 Euro, den Preis für einen neuen Fiesta mit ein paar Extras. Erst schauen die Kunden leicht irritiert auf, versinken dann für ein, zwei Sekunden in tiefe Konzentration, bevor sich ihre Züge wieder entspannen und sie den Verkäufer anschauen, als wollten sie bemerken: „Sag doch gleich 27 000 Mark.“

Noch fehlt den Verbrauchern das sichere Gefühl dafür, ob eine Tafel Milka für 79 Cent zu teuer ist oder der Champagner für 19,95 Euro ein Schnäppchen.

Zwar hat die Verbreitung der neuen Scheine und Münzen bis in die letzte Imbissbude reibungslos geklappt, der Euro ist in aller Hände - aber längst nicht in jedem Kopf.

„Die Mark ist tief in uns verankert“, sagt Günter Wiswede, Leiter des Kölner Instituts für Wirtschafts- und Sozialpsychologie. Bis die Deutschen den Wert der neuen Währung ganz und gar verinnerlicht haben, kann es nach Ansicht des Professors „noch Jahre dauern“.

Nur bei wenigen Waren ist der Groschen schon gefallen. Das Brot vom Bäcker, die Zeitung am Kiosk - an den Preis von Gütern des täglichen Bedarfs gewöhnt sich jeder schnell. Der Prozess sei mit dem Erlernen einer Sprache vergleichbar, sagt der Lüneburger Wirtschaftspsychologe Jürgen Deller: „Je öfter ich mich damit beschäftige, desto eher bekomme ich ein Gefühl dafür.“

Bei Immobilien tun sich die Bürger ohnehin besonders schwer, die neue Währung zu begreifen. Etwa die Hälfte der Interessenten frage ausdrücklich nach Preisen in Mark, heißt es beim Ring Deutscher Makler. Manche Mitgliedsfirmen wiesen deshalb in ihren Exposés die Preise mit Absicht nicht nur in Euro, sondern ebenfalls in Mark aus.

Auch das Möbelhaus Neubert in Hirschaid bei Bamberg zieht es vor, auch künftig bei der doppelten Preisauszeichnung zu bleiben. „Wir wollen den Kunden den Vergleich erleichtern“, sagt Verkaufsleiter Ralf Schöbel.

Zuweilen fehlt sogar den Unternehmen noch die nötige Routine im Umgang mit dem Euro. Früher, so erzählt Christian Roth, Verkäufer beim Autohaus Wolfsburg, sei er schon mal bis auf den nächsten Tau-sender runtergegangen. „Heute muss ich da aufpassen“, sagt er: „Die Kategorien haben sich geändert.“

Wie schwer es fällt, sich von überlieferten Wert-Maßstäben zu verabschieden, zeigen die Erfahrungen in Frankreich. Noch Jahrzehnte, nachdem das Land 1958 den alten durch den neuen Franc ersetzt hatte, rechneten viele Franzosen in der alten Währung - dabei waren lediglich zwei Nullen weggestrichen worden.

Hartnäckig halten sich auch die Pferdestärken im kollektiven Gedächtnis, obwohl Kilowatt längst das offizielle Maß für Motorleistung ist. Und keine Fleischfachverkäuferin würde auf das Pfund verzichten, nur weil Kilogramm die einzig amtliche Maßeinheit ist.

So bleiben Zweifel, ob der Euro schon bald in Fleisch und Blut übergehen wird -vor allem hier zu Lande, wo sich fatalerweise der Euro so wunderbar leicht in Mark überschlagen lässt.

Diesen bequemen Ausweg haben die Österreicher nicht. Ihnen bleibt bei einem Kurs von 13,7603 Schilling pro Euro nichts anderes übrig, als ihr Gefühl gegenüber Geld neu zu justieren, bemerkt die Wiener Wirtschaftspsychologin Katja Meier-Pesti: „Wir haben keine Wahl.“ Aber dennoch wird auch in Österreich die Umstellung im Kopf noch einige Zeit dauern.

Was also können die Deutschen tun, um sich an den Euro zu gewöhnen? Das Wichtigste sei, so Alfred Gebert, Soziologe an der Fachhochschule des Bundes in Münster, eine positive Haltung zur neuen Währung. „Wir müssen den Euro lieben“, sagt der Professor, „dann gewöhnen wir uns auch an ihn.“

Alexander Jung (Der Spiegel, 20/2002)

Aufgaben zum Artikel „Euro in Händen, Mark im Kopf“

Dieser Beitrag beginnt eine Reihe von Artikeln, in denen politisch-wirtschaftliche Probleme der Einführung der einheitlichen Währung, des Euro, in Deutschland und im gesamten EU-Raum behandelt werden.

In dieser Publikation werden die neuen monetären Verhältnisse unter dem Blickwinkel durchschnittlicher Verbraucher und Verkäufer betrachtet.

Die Themen zur Konversation:

1. Die Identität der (deutschen) Bürger mit der (alten) Nationalwährung;
2. Die Gründe für die Schwierigkeiten der Deutschen bei der Umstellung von der D-Mark auf den Euro.

Es ist empfehlenswert, zu diesem Artikel auch einige der Publikationen zu lesen, in denen die Vor- und Nachteile der Währungsreform und derer Bedeutung für den gesamten europäischen Integrationsprozess unter die Lupe genommen werden, z.B., „Guten Morgen Euro“ („Die Welt“, 19.01.2002), „Der Warenkorb ist kein Einkaufskorb“ („Berliner Zeitung“, 28.7.2004)

1) Merken Sie sich den aktiven Wortschatz. Führen Sie Beispiele zu den Vokabeln an.

1. *die Währung* – gesetzliches Zahlungsmittel eines Landes;
2. *j-n irritieren* – in seinem Verhalten, Handeln unsicher machen;
3. *das Schnäppchen* – vorteilhafter Kauf;
4. *reibungslos* – ohne Schwierigkeiten, Hemmnisse verlaufend;
5. *verankern*
 - a) mit einem Anker an seinem Platz halten;
 - b) fest mit einer Unterlage o.Ä. verbinden und so an seinem Platz halten.
6. *die Routine* – durch längere Erfahrung erworbene Fähigkeit, eine bestimmte Tätigkeit sehr sicher, schnell und überlegen auszuführen;
7. *sich schwer tun* – Schwierigkeiten haben;
8. *ausweisen*
 - a) des Landes verweisen, j-m nicht länger den Aufenthalt in einem bestimmten Land gestatten;

- b) mithilfe eines Ausweises seine, j-s Identität nachweisen;
- c) rechnerisch nachweisen, zeigen, unter Beweis stellen.

9. *auszeichnen*

- a) Waren mit einem Preisschild versehen;
- b) durch etw. bevorzugt behandeln, ehren;
- c) aus einer Menge positiv herausheben, kennzeichnen.

10. *heruntergehen auf Akk.*

- a) die Höhe von etw. um ein bestimmtes Mass senken;
- b) in der Stärke, im Wert abnehmen, sinken.

11. *überliefern* – einen kulturellen Wert einer späteren Generation weitergeben;

12. *j-m übrigbleiben*

- a) j-m bleibt nichts anderes übrig als – j-d hat keine andere Wahl als...
- b) für j-n etwas/nichts übrig haben – für j-n (keine) Sympathie empfinden;
- c) für etw. etwas/nichts übrig haben – an D. (kein) Interesse haben;
- d) nichts/viel/sehr o.Ä. zu wünschen übrig haben – den Erwartungen voll/ganz/übrig überhaupt nicht entsprechen;
- e) ein übriges tun – das tun, was als letzte, abschließende Massnahme noch getan werden kann;
- f) im übrigen, übrigens – abgesehen von diesem Fall, ansonsten.

13. *die Güter des täglichen Bedarfs* – Waren (Lebensmittel), die`man jeden Tag benötigt;

14. *die Immobilien* – unbeweglicher Besitz;

15. *auf Akk. verzichten* – etw. aufgeben, auf der Verwirklichung von etw. nicht länger bestehen.

2) Merken Sie sich die Bedeutung folgender deutschen stehenden Redewendungen und Redensarten:

1. *der Groschen fällt bei j-m* – j-d versteht, begreift etw. endlich (die Wendung geht von der Vorstellung aus, dass der Mechanismus eines Automaten erst ausgelöst wird, wenn der Groschen gefallen ist).

2. *j-m in Fleisch und Blut übergehen* – j-m zur selbstverständlichen Gewohnheit werden.

3. *ein Schnäppchen machen/auf eine Schnäppchenjagd gehen* – einen vorteilhaften Kauf machen.

3) Übungen zur Wortbildung:

1. Bilden Sie einfache und zusammengesetzte Lexeme (Komposita) mit den Grundwörtern „der Handel“ (der Händler, handeln, der Großhandel, der Einzelhandel, das Handelsgeschäft usw. und „der Preis“ (die Preisbildung, die Preisauszeichnung, der Preisanstieg, der Preisaufschlag, der Preisauftrieb, der Preisverfall, die Preisumstellung usw.) zusammen.

2. Welche Adjektive können mit den Substantiven die „Währung“, „der Preis“ benutzt werden?

3. Bilden Sie Synonyme für folgende Wörter:

- reibungslos (frei, störungsfrei, hemmungslos, ohne Schwierigkeiten usw.)
- die Routine (die Fertigkeit, die Erfahrung, das Können, die Fähigkeit)

- heruntergehen

1. als ein transitives Verb – senken, herunterfahren, reduzieren, niedriger machen usw.

2. als ein intransitives Verb – sinken, zurücknehmen, abnehmen

4. Nennen Sie auch Antonyme zu den oben genannten Wörtern.

5. Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze. Achten Sie auf den Gebrauch des aktiven Wortschatzes:

1) Как показывает статистика, многие позиции данного рода со временем закрепляются/узакониваются в конституции.

2) На выставленных товарах повседневного спроса необходимо указать цену.

3) Впрочем, я считаю, что завещанные традиции давным-давно глубоко укоренились в нас.

4) Предприниматель сделал последнее, что было в его силах, понизив цены в два раза.

5) Он отличался умом и сноровкой.

6) Ему удалось беспрепятственно поменять валюту и даже совершить удачную покупку.

7) Туристам всегда тяжело иметь дело с необратимой валютой.

8) Наконец-то до него дошло, что выставленные товары были снабжены двойным ценником.

9) Многим немцам вошло в привычку переводить новую незнакомую валюту в старые марки.

10) Его смутило, что цены на недвижимость упали так быстро.

11) Коммерсанту не оставалось ничего другого, как отказаться от удачного приобретения.

12) До нас дошли некоторые отрывки из трудов Гераклита.

13) За свою сноровку мастер был награжден премией.

6) Beantworten Sie folgende Fragen zum Text:

1. Welche Schwierigkeiten hat die Einführung des Euro als eines neuen gemeinschaftlichen Zahlungsmittels gebracht?

2. Warum ziehen die Verkäufer vor, ihre Waren doppelt auszuzeichnen?

3. Bei welchen Waren fällt es den deutschen Kunden leichter, sich an die neue Währung zu gewöhnen?

4. Nehmen Sie einen Einblick in die Geschichte der Überlieferung der Preis- und Maßeinheiten.

7) Fragen zum freien Sprechen:

1. Was glauben Sie, was bedeutet die Einführung des Euro für Deutschland und andere Mitgliedsstaaten? Welche Folgen kann die monetäre Vergemeinschaftung haben?

2. Sind Sie damit einverstanden, dass der Euro nur die Geldfunktionen der früheren Nationalwährungen übernimmt?

3. Was bedeutet die ökonomische Integration, wenn alle Bürger das gleiche Geld verwenden, damit rechnen, denken und fühlen?

4. Wie denken Sie, woran liegt es, dass sich die Deutschen so schwer tun, sich an die neue Währung zu gewöhnen? Wie hängt ihr zurückhaltendes Verhalten dem Euro gegenüber mit der Geschichte Deutschlands, mit dem Charakter der Deutschen ab?

8) Erkundigen Sie sich im Netz nach der Geschichte der früheren Währungsreformen der Einführung des einheitlichen Zahlungsmittels. Versuchen Sie die Information über die Euroeinführung in anderen Ländern der EU zu finden.

Примерные задания по реферированию:

(Semester 7)

*Aufgaben zum Artikel „Suche nach Unwörtern?“
(„Die Zeit“, 22.10.2001)*

Zwei folgende Artikel bieten Themen für aktuelle linguistische Besprechung an. In den Publikationen werden „die schönsten Wörter des Jahres“, „Unwörter des Jahres“ und entsprechend „Wörter des Jahres“, sowie derer Begründungen aufgeführt. Die Bedeutungen, die Auswahlkriterien der Wörter und Phrasen haben nicht nur mit der Sprachkritik und dem Umgang mit der deutschen Sprache zu tun, sondern gewähren dem Leser auch Einblick in die aktuellsten politischen, wirtschaftlichen, kulturellen usw. Ereignisse und aufregende Worte bekannter Persönlichkeiten, die in Deutschland ein hohes Aufsehen erregt haben.

Die Themen zur Konversation:

- 1) Die Verhältnisse zwischen einem Wort und Realität: die Möglichkeiten der Sprache Realität zu verdrehen.
- 2) Die Aktualität des bewussten Umganges mit der Sprache in Bereichen der Politik und Wirtschaft.
- 3) Der Zusammenhang zwischen der semantischen, syntaktischen und allgemeinen Lautstruktur eines Wortes (des «schönsten Wortes des Jahres») und der Charakteristik der Sprachträger.

1) Merken Sie sich den aktiven Wortschatz. Führen Sie Beispiele zu den Vokabeln an.

1. j-n, etw., von dem man nicht weiß, wo der oder das Betreffende ist, zu finden;
2. *sich (D.) vornehmen etw. (Akk.) zu tun* – den Entschluss fassen, etw.
3. Bestimmtes zu tun;
4. *liegen bei D.* – eine bestimmte Summe, ein bestimmtes Mass erreichen;
5. *wie aus dem Boden gestampft werden* – plötzlich, überraschend schnell, wie
6. durch Zauberei vorhanden / *etw. (nicht) aus dem Boden stampfen (können)* – etw. nicht aus dem Nichts hervorbringen können;
7. *im Gebrauch sein* – gebraucht, benutzt werden, Verwendung finden;
8. *gebrauchen etw. Akk.* – verwenden, benutzen;
9. *sich stützen auf Akk.* – etw., j-n als Beistand, Hilfe brauchen;
10. *etw. (Akk.) belegen* – durch ein Dokument o.Ä. beweisen, nachweisen;
11. *Wert auf Akk. legen* – etw. für sehr wichtig halten, einer Sache für sich selbst Bedeutung beimessen;

12. *zurückliegend* – einer bestimmten Zeit der Vergangenheit angehörend, seit einer bestimmten Zeit her sein;
13. *unangemessen* – nicht adäquat, nicht passend;
14. *werben für Akk.* – j-n für etw. (eine Ware oder Dienstleistung) zu interessieren versuchen, indem man die Vorzüge der betreffenden Sache lobend hervorhebt;
15. *von D. abhängen* – durch etw. bedingt sein, auf j-n oder etw. angewiesen sein.

2) Übungen zur Wortbildung:

1. Mit welchen Präfixen können die Verben „richten“ und „lenken“ benutzt werden? (umlenken, ablenken ...). Erklären und merken Sie sich die Bedeutungen dieser Verben und bilden Sie damit Sätze.
2. Welche Substantive können mit den Verben „richten“ und „lenken“ gebraucht werden? (der Blick, das Thema, die Aufmerksamkeit, die Arbeit, die Richtung, der Verdacht, die Gedanken, das Auto, die Wirtschaft, die Sprache, die Menschen negativ oder positiv lenken usw.) Führen Sie zu jedem Fall ein Beispiel an.
3. Bilden Sie Synonyme zu folgenden Wörtern und Wortverbindungen:
 - liegen bei D.;
 - sich stützen auf Akk.;
 - im Gebrauch sein;
 - gebrauchen;
 - im Schwange sein;
 - zurückliegend.
4. Bilden Sie Substantive von folgenden Verben:
 - messen;
 - rechnen;
 - lenken;
 - richten;
 - sich stützen;
 - liegen;
 - wählen;
 - werben.
5. Bilden Sie Verben von folgenden Substantiven:
 - der Schluss;
 - der Gebrauch;
 - der Schwang;
 - der Eingang;
 - der Beleg;
 - das Verhältnis.
6. Erkundigen Sie sich in einem der Nachschlagewerke nach dem Gebrauch des Verbes „halten“ (als ein transitives und ein intransitives, ein reflexives und ein unreflexives Verb). Führen Sie Beispiele zu jedem der Fälle an.
7. Finden Sie im Text die Verben, die im Konjunktiv stehen. Erklären Sie den Gebrauch von diesem Modus. Ergänzen Sie anschließend die Sätze mit dem Konjunktiv mit dem Indikativ der jeweiligen Verben.

3) Übersetzen Sie ins Deutsche folgende Sätze. Achten Sie auf den Gebrauch des aktiven Wortschatzes:

В поисках хорошей работы многие основываются на критерии высокой зарплаты. Однако, согласно данным статистики, число тех, кто доволен своим заработком, составляет небольшой процент. При устройстве на работу некоторые придают также большое значение возможности карьерного роста. Кроме того, многое зависит от отношения с коллективом.

Во время собеседования разговор нередко направляется на тему предыдущего опыта работника. Часто работодатели не совсем адекватно реагируют на признание человека о том, что он только в прошлом году закончил ВУЗ. Сегодня у многих на слуху неподобающие формулировки: «он нам не подходит» или «мы не можем создать из ничего отличного специалиста».

В настоящее время в ходу много способов получить подходящее место. Если Вы намереваетесь найти хорошую работу, Вы можете воспользоваться рекомендательными письмами в качестве Вашей рекламы или использовать связи. Но главное – это не дать себя отвлечь от интересной работы возможностью заработать деньги.

4) Fragen zum Textinhalt und Hauptproblem:

1. Erzählen Sie über die Geschichte der Aktion der Suche nach den Unwörtern des Jahres.
2. Auf welche Weise wird die Suche nach den Unwörtern des Jahres vorgenommen? Wer nimmt daran teil, und welche Bereiche werden einbezogen?
3. Erzählen Sie über die Auswahlkriterien.
4. Wie meinen Sie, worauf ist die Aktion der Suche nach den Unwörtern und Wörtern des Jahres gerichtet? Kann man sie nicht nur als eine rein sprachwissenschaftliche Veranstaltung auffassen?
5. Was verstehen Sie unter dem „bewussten Umgang mit der Sprache“?
6. Führen Sie Beispiele der Wörter an, die Realität „verdrehen“, aus der russischen oder einer anderen Sprache.

5) Versuchen Sie mit dem Internet zu arbeiten.

1. Finden Sie im Internet (www.unwortdesjahres.org) je ein Wort und/oder Unwort anderer Jahre. Begründen Sie die jeweilige Wahl.
2. Erkundigen Sie sich im Internet danach, mit welchen Aufgaben die Gesellschaft für deutsche Sprache tätig ist.

Примерные темы для монологических высказываний:

(семестр 6)

1. Reisen. 2. Mit dem Auto reisen: pro und contra. 3. Mit dem Zug reisen: pro und contra. 4. Mit dem Flugzeug reisen: pro und contra. 5. Berühmte Sehenswürdigkeiten. 6. Deutschland: geografische Lage. 7. Deutsche Natur. 8. Bevölkerung Deutschlands.

(семестр 7)

1. Moderne Medien. 2. Radio in unserem Leben. 3. Fernsehen in unserem Leben. 4. Internet in unserem Leben. 5. Das Bildungssystem in der BRD und in Russland. 6. Ausbildung. 7. Berufswahl.

Примерные темы проектов:

(семестр 6)

1. Шöne Orte Deutschlands. 2. Die Märchenstraße. 3. Neuschwanstein. 4. Im Norden Deutschlands. 5. Im Süden Deutschlands.

(семестр 7)

1. Das Bildungssystem in Deutschland und in Russland. 2. Das Bildungssystem in deutschsprachigen Ländern. 3. Parteien Deutschlands: CDU. 4. Parteien Deutschlands: die Grünen.

Примерные темы диалогов:

(семестр 6)

1. Im Hotel. 2. Im Flughafen. 3. Eine Reise planen. 4. Das Ticken buchen. 5. Auf dem Zoll. 6. Im Reisebüro.

(семестр 7)

1. Was gibt es heute im Fernsehen. 2. Die ganze Nacht im Internet. 3. Nachrichten oder Talk-Show? 4. Nach der Schule.... 5. Allein leben oder mit den Eltern?

Примерное задание на написание эссе:

Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema "Ist freiwilliger Umweltschutz sinnvoll?".

Berücksichtigen Sie bei der Bearbeitung der Aufgabe Folgendes:

Einleitung – erklären Sie die Problematik allgemein;

Erörtern Sie Ihre persönliche Auffassung zum Problem – erläutern

Sie Ihre *Meinung* und führen Sie 2–3 Argumente dafür an;

Gegenmeinung – formulieren Sie mögliche andere Meinungen, die nicht der ihren entsprechen, führen Sie mindestens 1–2 Argumente auf;

Erklären Sie, warum Sie diesen Argumenten nicht zustimmen können;

Schlussfolgerung – fassen Sie Ihre Überlegungen kurz zusammen und formulieren Sie eine abschließende Einschätzung Ihrer Aussage.

Требования к рейтинг-контролю

В процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы происходит формирование рейтинга с помощью 100-бальной оценки преподавателем. При оценивании учитываются задания, типовые примеры которых представлены в Разделе IV (Фонд оценочных средств для проведения промежуточных аттестаций обучающихся по дисциплине). Оценка знаний студентов осуществляется по результатам успеваемости в соответствии с Положением о рейтинговой системе обучения и оценки качества знаний учебной работы студентов ТвГУ.

СЕМЕСТР 6. Максимальное количество баллов за текущую работу в семестре – 100 баллов.

Основной план

Модуль 1 (9 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 40 баллов:

- письменные ответы на вопросы (знание отдельных элементов интерпретации, реферата, устного сообщения; знание целостной композиционной структуры пересказа с элементами интерпретации, реферата, устного сообщения; определение регистра общения) /6 баллов/

- работа с текстом, ответы на вопросы /5 баллов/

- заполнение пропусков в тексте /2 балла/

- выполнение лексико-грамматических и лингвострановедческих тестов /11 баллов/

- задания на устный перевод /2 балла/

- задания на письменный перевод и знание этикетных формул /6 баллов/

За модуль – 8 баллов

- решение коммуникативных задач в 1-2 действия

Модуль 2 (18 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 60 баллов:

- задания на устный перевод /9 баллов/

- задания на письменный перевод /4 балла/

- комплексные коммуникативные задачи (написание письма, подготовка диалогов и пр.) /14 баллов/

- пересказ художественного текста с элементами интерпретации /9 баллов/

- устное изложение общего содержания публикации немецкоязычной прессы с элементами реферативного стиля /9 баллов/

- сообщение и беседа с преподавателем по пройденным темам /6 баллов/

За модуль – 9 баллов /Письменный перевод/

Переходный план (для набора 2014 г.)

Максимальное количество баллов за текущую работу в семестре – 100 баллов.

Модуль 1 (9 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 30 баллов:

- письменные ответы на вопросы (знание элементов интерпретации, реферата, устного сообщения; определение регистра общения) /4 балла/

- работа с текстом, ответы на вопросы /5 баллов/

- заполнение пропусков в тексте /2 балла/
- выполнение лексико-грамматического и лингвострановедческого тестов /11 баллов/

За модуль – 8 баллов

- задания на устный перевод /2 балла/
- задания на письменный перевод и знание этикетных формул /6 баллов/

Модуль 2 (18 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 30 баллов:

- письменные ответы на вопросы (знание целостной композиционной структуры пересказа с элементами интерпретации, реферата, устного сообщения) /2 балла/
- задания на устный перевод /2 балла/
- задания на письменный перевод /4 балла/
- решение коммуникативных задач в 1-2 действия /8 баллов/
- устные задания на пересказ текста с элементами интерпретации, реферирование, подготовку устных сообщений, вопросов, диалогов в рамках изучаемой тематики /4 балла/

3 модуль – 10 баллов

- Написание электронного письма
- Инсценирование диалога в соответствии с коммуникативной задачей

Экзамен: максимальное количество баллов – 40 баллов:

- 1) Письменный перевод /9 баллов/
- 2) Устный перевод фрагмента художественного текста /7 баллов/
- 3) Интерпретация художественного текста с элементами стилистического анализа /9 баллов/
- 4) Устное изложение содержания публикации немецкоязычной прессы в реферативном стиле /9 баллов/
- 5) Сообщение и беседа с преподавателем по пройденным темам /6 баллов/

СЕМЕСТР 7. Максимальное количество баллов за текущую работу в семестре – 100 баллов.

Модуль 1 (9 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 30 баллов:

- письменные ответы на вопросы (знание элементов интерпретации, реферата, устного сообщения; определение регистра общения) /4 балла/
- работа с текстом, выполнение заданий к нему /5 баллов/
- выполнение лексико-грамматического и лингвострановедческого тестов /11 баллов/
- заполнение пропусков в тексте /2 балла/

За модуль – 8 баллов

- задания на устный перевод /2 балла/
- задания на письменный перевод и знание этикетных формул /6 баллов/

Модуль 2 (18 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 30 баллов:

- письменные ответы на вопросы (знание целостной композиционной структуры интерпретации, реферата, устного сообщения) /2 балла/
- задания на устный перевод /2 балла/
- задания на письменный перевод /4 балла/
- решение коммуникативных задач в 1-2 действия /8 баллов/
- устные задания на интерпретацию текста, реферирование, подготовку устных сообщений, вопросов, диалогов в рамках изучаемой тематики /4 балла/

За модуль – 10 баллов

- Написание электронного письма
- Инсценирование диалога в соответствии с коммуникативной задачей

Экзамен: максимальное количество баллов – 40 баллов:

- 1) Письменный перевод /9 баллов/
- 2) Устный перевод фрагмента художественного текста /7 баллов/
- 3) Интерпретация художественного текста с элементами стилистического анализа /9 баллов/
- 4) Устное изложение содержания публикации немецкоязычной прессы в реферативном стиле /9 баллов/
- 5) Сообщение и беседа с преподавателем по пройденным темам /6 баллов/

СЕМЕСТР 8. Максимальное количество баллов за текущую работу в семестре – 100 баллов.

Модуль 1 (8 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 40 баллов:

- письменные ответы на вопросы (знание элементов интерпретации, реферата, устного сообщения; знание целостной композиционной структуры ин-

терпретации, реферата, устного сообщения; определение регистра общения) /6 балла/

- работа с текстом, выполнение заданий к нему /5 баллов/

- выполнение лексико-грамматического и лингвострановедческого тестов /11 баллов/

- заполнение пропусков в тексте /2 балла/

- задания на устный перевод /2 балла/

- задания на письменный перевод и знание этикетных формул /6 баллов/

За модуль – 8 баллов

- решение коммуникативных задач в 1-2 действия

Модуль 2 (15 неделя): максимальное количество баллов за модуль - 60 баллов:

- задания на устный перевод /9 баллов/

- задания на письменный перевод /4 балла/

- комплексные коммуникативные задачи (написание электронного письма, инсценирование диалогов и пр.) /14 баллов/

- интерпретация художественного текста с элементами стилистического анализа /9 баллов/

- устное изложение содержания публикации немецкоязычной прессы в реферативном стиле /9 баллов/

- сообщение и беседа с преподавателем по пройденным темам /6 баллов/

За модуль – 9 баллов /Письменный перевод/

VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (или модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)

В процессе освоения дисциплины используются следующие образовательные технологии, способы и методы формирования компетенций: дискуссии, метод малых групп, выполнение упражнений, разыгрывание ролей, подготовка и презентация проектов, написание эссе. Предполагается активная самостоятельная работа студентов, применение компьютерных и аудиовизуальных технологий. Также используется следующее программное обеспечение: АВ-ВУУ Lingvo x5, Adobe Reader XI (11.0.13) - Russian, Microsoft Office профессиональный плюс 2013.

IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (или модулю)

Учебная аудитория № 214 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 203 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Интерактивная доска, проектор, ноутбук	Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017
Учебная аудитория № 204 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 301 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 304 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория , видеокласс № 305 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Проектор, телевизор, видеомэгагнитофон	
Учебная аудитория № 306 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	

Учебная аудитория, видеокласс № 307 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Экран, проектор, ноутбук, телевизор, DVD проигрыватель, видеоманитофон	Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017
Учебная аудитория № 308 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория, видеокласс № 310 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска, интерактивная доска, проектор, ноутбук, телевизор, DVD проигрыватель	Google Chrome – бесплатно Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г. MS Office 365 pro plus - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017 Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017
Учебная аудитория № 401 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 402 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 403 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 404 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	

Учебная аудитория № 408 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 406 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Компьютерный класс. Кабинет информатики и компьютерных технологий обучения № 405 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	11 компьютеров, учебная доска	<p>ABBYY Lingvo x5 - Акт предоставления прав № Us000311 от 25.09.2012</p> <p>Adobe Reader XI – бесплатно</p> <p>Google Chrome – бесплатно</p> <p>Microsoft Office профессиональный плюс 2013 - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p> <p>WinDjView 2.0.2 – бесплатно</p> <p>Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p> <p>Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г.</p> <p>VLC media player – бесплатно</p> <p>OpenOffice - бесплатно</p>
Компьютерный класс. Кабинет новых образовательных технологий обучения ИЯ № 407 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	13 компьютеров, DVD, акустическая система, аудиотека, учебная доска, усилитель	<p>ABBYY Lingvo x5 - Акт предоставления прав № Us000311 от 25.09.2012</p> <p>Adobe Reader XI – бесплатно</p> <p>Google Chrome – бесплатно</p> <p>Microsoft Office профессиональный плюс 2013 - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p> <p>WinDjView 2.0.2 – бесплатно</p> <p>Microsoft Windows 10 Enterprise - Акт приема-передачи № 369 от 21 июля 2017</p> <p>Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows – Акт на передачу прав №2129 от 25 октября 2016 г.</p> <p>VLC media player – бесплатно</p> <p>Диалог Nibelung - Товарная накладная Tr005037 от 02.02.2016</p>
Учебная аудитория № 409 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	

Учебная аудитория № 411 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 53 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория № 221 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Учебная аудитория, видеокласс № 309 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Телевизор, DVD-проигрыватель, учебная доска	
Учебная аудитория № 311 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Учебная доска	
Кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках № 205 (170100, Тверская область, г. Тверь, ул. Желябова, д.33)	Научная, учебная, методическая литература	

Х. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины (или модуля)

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (или модуля)	Описание внесенных изменений	Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения

1.	РПД	Обновление макета РПД	21.06.2017, протокол № 10
2.	IV	Актуализация ФОСов по дисциплине	21.06.2017, протокол № 10
3.	V	Актуализация списка литературы	21.06.2017, протокол № 10
4.	IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	Актуализация списка МТО и ПО	Совет факультета ИЯ и МК от 5.09.2017